



S.C. "Vadcom Prim" S.R.L.
Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești
c/f 1003606014797, TVA 9300254
E-Mail: primblasdaniel@gmail.com
Tel: 060600002

Ministerul Mediului
**Către Comisia Națională pentru
Securitate Biologică**

de la SC "Vadcom - Prim" SRL
s. Bănești r. Telenesti
Tel: 060600007
primblasdaniel@gmail.com

Nr. 14/03 din 14.03.2024

Cerere

*Privind prelungirea Autorizației nr. 5 din 08 septembrie 2023,
pentru importul organismelor / produselor modificate genetic*

În legătură cu expirarea termenului Autorizației nr. 5 din 08 septembrie 2023, solicităm prelungirea autorizației pentru importul șrotului de soia produs din boabe modificate genetic cu codurile de identificare MON 40-3-2(MON 40-3-2-6); DP-305423 (DP-305423-1); MON 87701 - MON 89788 (MON 87701-2 x MON 89788-1); MON A02704-12(ASC-GMO05-3); MON 5547-127 (ASC-GMO06-4); FG- 72 (MST-FG72-2); MON 87705 (MON 87705 -6); MON 89788 (89788-1); MON 87701(87701-2); MON 87708(87708-9); MON 87769(87769-7); MON 87705xMON 89788 (MON 87705-6 x MON 89788-1); MON 87708 x MON 89788 (MON 87708-9xMON 89788-1); DP-305423x40-3-2 (DP-305423-1 x MON 40-3-2-6); DAS 81419-2xDAS 44406-6; DAS 44406-6; FG-72xA5547-127 (MST-FG072-2xACS-GM006-4); DAS-68416-4; MON 87708xMON 89788xA5547-127(MON 87708-9xMON 89788-1xACS-GM006-





S.C. "Vadcom Prim" S.R.L.

Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești

c/f 1003606014797, TVA 9300254

E-Mail: primblasdaniel@gmail.com

Tel: 060600002

4); SYNT0H2(SYN-000H2-5); MON 87751xMON 87701xMON 87708xMON 89788
(MON 87751-7xMON 87701-2x MON 87708-9xMON 89788-1); DAS-81419-2; MON
87751-7

Menționăm că șrotul de soia este un produs absolut necesar fermelor de păsări și animale pentru a putea concura atât cu țările vecine cât și cu cele din Uniunea Europeană, unde liniile date sunt autorizate pentru utilizare ca hrană pentru păsări/animale cât și pentru prelucrare în cadrul industriei procesatoare.

Anexe la cerere:

- 1. Autorizația nr. 5 din 8 septembrie 2023 pentru importul organismelor / produselor modificate genetic*
- 2. Contract nr. 01-01/2024-GP din 01.01.2024 Protein Invest LLC (Ucraina)*
- 3. Certificat de calitate, GMO, raport de încercări Protein Invest LLC*
- 4. Contract nr. 050723F-SBM din 05.07.2023 Falcon Agro LLC*
- 5. Certificat de calitate, GMO, raport de încercări Falcon Agro LLC*
- 6. Contract nr. 60686231 din 28.02.2024 Bunge Romania SRL*
- 7. Certificat, de calitate, GMO, raport de încercări Bunge Romania SRL*

Director SC "Vadcom - Prim" SRL





S.C. "Vadcom Prim" S.R.L.
Republica Moldova, r. Telenești, s. Bănești
c/f 1003606014797, TVA 9300254
E-Mail: primblasdaniel@gmail.com
Tel: 060600002

Ministerul Mediului

**Către Comisia Națională pentru
Securitate Biologică**

de la SC "Vadcom - Prim" SRL
s. Bănești r. Telenești
Tel: 060600007
primblasdaniel@gmail.com

14.03.2024

Notificare la cererea Nr. 14/03 din 14.03.2024

Notificăm intenția de a importa nutreț combinat care poate conține șrot și/sau ulei de soia produse din boabe de soia genetic modificate MON 40-3-2(MON 40-3-2-6); DP-305423 (DP-305423-1); MON 87701 - MON 89788 (MON 87701-2 x MON 89788-1); MON A02704-12(ASC-GMO05-3); MON 5547-127 (ASC-GMO06-4); FG-72 (MST-FG72-2); MON 87705 (MON 87705 -6); MON 89788 (89788-1); MON 87701(87701-2); MON 87708(87708-9); MON 87769(87769-7); MON 87705xMON 89788 (MON 87705-6 x MON 89788-1); MON 87708 x MON 89788 (MON 87708-9xMON 89788-1); DP-305423x40-3-2 (DP-305423-1 x MON 40-3-2-6); DAS 81419-2xDAS 44406-6; DAS 44406-6; FG-72xA5547-127 (MST-FG072-2xACS-GM006- 4); DAS-68416-4; MON 87708xMON 89788xA5547-127(MON 87708-9xMON 89788-1xACS-GM006-4); SYNT0H2(SYN-000H2-5); MON 87751xMON 87701xMON 87708xMON 89788 (MON 87751-7xMON 87701-2x MON 87708-9xMON 89788-1); DAS-81419-2; MON 87751-7



S.C. "Vadcom Prim" S.R.L.

Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești

c/f 1003606014797, TVA 9300254

E-Mail: primblasdaniel@gmail.com

Tel: 060600002

Produsul urmează a fi importat ca hrană pentru păsări și animale cu transport rutier în vrac. Mijlocul de transport urmează a fi dezinfectat prealabil încărcării furajului.

Evaluarea riscurilor privind importul șrotului de soia genetic modificat au fost deja examinate de către Comisia Națională pentru Securitate Biologică.

Importul urmează a fi efectuat de la următoarele companii:

1. *Protein Invest LLC (Ucraina)*
2. *Falcon Agro LLC (Ucraina)*
3. *Bunge Romania SRL (România, Argentina, Statele Unite ale Americii)*

Director **SC "Vadcom - Prim" SRL**



Vadim PRIMBLAS



AUTORIZAȚIE nr. 5 din 08 septembrie 2023
pentru importul organismelor/produselor modificate genetic
valabilă pînă la data de 18 aprilie 2024

1.	Denumirea notificatorului (solicitantului)	SC „Vadcom Prim” S.R.L.
	Numărul de identificare de Stat (IDNO)	1003606014797
2.	Adresa juridică a notificatorului	s. Bănești, raionul Telenești
3.	Se autorizează importul pentru: <i>Șrot produs din soiul de soia modificat genetic genetic:</i> MON 40-3-2(MON 40-3-2-6); DP-305423 (DP-305423-1); MON 87701 – MON 89788 (MON 87701-2 x MON 89788-1); MON A02704-12(ASC-GMO05-3); MON 5547-127 (ASC-GMO06-4); FG- 72 (MST-FG72-2); MON 87705 (MON 87705 -6); MON 89788 (89788-1); MON 87701(87701-2); MON 87708(87708-9); MON 87769(87769-7); MON 87705xMON 89788 (MON 87705-6 x MON 89788-1); MON 87708 x MON 89788 (MON 87708-9xMON 89788-1); DP-305423x40-3-2 (DP-305423-1 x MON 40-3-2-6); DAS 81419-2xDAS 44406-6; DAS 44406-6 ; FG-72xA5547-127 (MST –FG072-2xACS –GM006-4); DAS-68416-4; MON 87708xMON 89788xA5547-127(MON 87708-9xMON 89788-1xACS-GM006-4); SYNT0H2(SYN-000H2-5); MON 87751xMON 87701xMON 87708xMON 89788 (MON 87751-7xMON 87701-2x MON 87708-9xMON 89788-1); DAS-81419-2; MON 87751-7	
4.	Proces-verbal, numărul, data	nr. 02 din 14.07.2023
5.	Denumirea exportatorului:	1. Bunge Romania S.R.L. 2. Bunge Danube Trading S.R.L. 3. Prio Extracție S.R.L. 4. PRUTUL S.A. 5. Глобинский Перерабатывающий Завод (Ucraina) 6. ООО „ПРОТЕИН ПРОДАКШН” (Ucraina) 7. ООО „Протеин Инвест (Ucraina) 8. ЧП „Виктор и К” (Ucraina) 9. „Zeta Plus” LLC (Ucraina) 10. FALCON-AGRO LLC (Ucraina) 11. FALCON-AGRO GRUP (Ucraina)
	Tara exportatoare	Brazilia, Argentina, Statele Unite ale Americii, Ucraina, România,
6.	Tara de origine a produsului:	Brazilia, Argentina, Statele Unite ale Americii, România,Ucraina

Condiții obligatorii pentru notificator:

- Etichetarea produsului importat cu indicarea obligatorie a modificării genetice;
- Deținerea depozitului pentru stocarea produsului modificat genetic;
- Deținerea registrului pentru evidență:
 - soiului modificat genetic;
 - cantității și datei recepționării produsului/șrotului;
 - denumirii agentului economic cu indicarea datei și cantității eliberate (în cazul comercializării de către un alt agent economic).
- Prezentarea Comisiei pentru Securitate Biologică a Raportului privind cantitatea importată de șrot modificat genetic, anual, până la data de 30 ianuarie.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



Președinte

Secretar

Aliona RUSNAC

Veronica JOSU

Khmelnyskyi, Ukraine

01.01.2024

м. Хмельницький, Україна

01/01/2024 р.

“Protein Invest”, LLC (Ukraine), hereinafter referred to as the «Seller», represented by Authorized representative Kapinos Leonid, acting on the basis of Power of Attorney №2 dated of 01.12.2023, on the one hand, and

SC “Vadcom Prim” SRL (Republica Moldova), hereinafter referred to as the «Buyer», represented by Director Vadim Primblas, acting on the basis of the Charter, on the other hand

have concluded the present Contract (hereinafter referred to as “Contract”) on the following:

1. SUBJECT OF THE CONTRACT

1.1. The Seller sells, and the Buyer buys the soybean meal, (hereinafter the “Goods”) under the conditions of the present Contract.

The manufacturer of the Goods is the Seller. Country of origin - Ukraine.

1.2. The Goods are delivered in separate batches. The type of Goods, price, quantity, conditions and term of delivery, if necessary, other conditions for each batch of Goods are specified in Specifications, which are an integral part of this Contract.

1.3. The Seller warrants that delivered Goods are free from any rights and claims of third parties, and any other encumbrance or restriction of whatsoever nature, of any countries.

2. TERMS OF PAYMENT

2.1. Terms of payment are specified in the Specifications.

2.2. The payments under this Contract may be made by third parties.

2.3. The Buyer and/or a third party making the payment are obliged to bear all necessary costs, transfer commissions and charges.

2.4. The date of payment is the date of receipt of money to the Seller's bank account.

3. QUALITY AND QUANTITY OF THE GOODS

3.1. The unit value of Goods is tons (t).

3.2. The quality of the Goods should fit the following specifications:

- Content of moisture and volatile matter: max 12%;
- Content of crude protein: min. 45,0% (according to ISO 5983-2:2009), unless otherwise stated in the Specification to the Contract
- Urease activity: max 0,20 pH

The rest of quality parameters of the Goods should meet the requirements of standard DSTU 4230:2003 “Soybean meal as livestock feed. Technical Specification”.

GMO content more than 10% in the Goods is allowed.

GMP+FSA assured

3.3. Each shipment shall be accompanied by the following documents:

- Invoice;
- Original copy of Certificate of Quality of the plant-producer;
- Way-bill (CMR) or railway bill;
- Copy of custom office declaration;
- Statement issued by the manufacturing plant on compliance with the procedures, adopted by the Regulation of the European Parliament and the Council of the European Community No.183/2005 dd. 12.01.2005, establishing requirements

ТОВ «Протеїн Інвест» (Україна), надалі іменується «Продавець», в особі Представника Капіноса Леоніда, який діє на підставі Довіреності №2 від 01.12.2023 р., з однієї сторони, та

SC “Vadcom Prim” SRL (Респ. Молдова), надалі іменується «Покупець», в особі Директора Вадім Примблас (Vadim Primblas), який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, та

уклали даний контракт (надалі – “Контракт”) про наступне:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТУ

1.1. Продавець продає, а Покупець купує шрот соєвий, (далі – «Товар»), на умовах даного Контракту.

Виробником Товару є Продавець. Країна походження - Україна.

1.2. Товар поставляється окремими партіями. Номенклатура, ціна, кількість, умови та строк поставки, за необхідності, інші умови, для кожної партії Товару погоджуються Сторонами в Специфікаціях, які є невід'ємною частиною цього Контракту.

1.3. Продавець гарантує, що Товар, який поставляється є вільним від будь-яких прав та претензій третіх осіб, а також від будь-яких інших обтяжень або обмежень будь-якого характеру, будь-якої країни.

2. УМОВИ ОПЛАТИ

2.1. Умови оплати погоджуються в Специфікаціях.

2.2. Платежі по даному Контракту можуть здійснюватися третіми особами.

2.3. Оплата всіх необхідних витрат, комісій та зборів при перерахуванні коштів покладається на Покупця та/або третю особу, яка здійснює платіж.

2.4. Датою оплати вважається дата зарахування грошових коштів на банківський рахунок Продавця.

3. ЯКІСТЬ ТА КІЛЬКІСТЬ ТОВАРУ

3.1. Одиниця виміру Товару –тона (т).

3.2. Якість Товару повинна відповідати наступним показникам:

- Масова частка вологи та летких речовин: макс.12%;
- Масова частка сирого протеїну: мін. 45,0% (відповідно до ISO 5983-2:2009), якщо інше не вказано Специфікації до Договору
- Активність уреаз: макс. 0,20 pH.

Решта показників якості Товару повинні відповідати вимогам стандарту ДСТУ 4230:2003 “Шрот соєвий кормовий. Загальні технічні умови”.

Вміст ГМО більше 10% в Товарі дозволяється.

GMP+FSA гарантовано.

3.3. Кожна відвантажена партія Товару повинна супроводжуватися наступними документами:

- Інвойс;
- Оригінал сертифіката якості заводу-виробника;
- Транспортна накладна (CMR) або записнична накладна;
- Копія митної декларації;
- Заява, видана заводом-виробником про дотримання процедур, що ухвалені Регламентом Європейського парламенту і Ради Європейського співтовариства №183/2005 від 12.01.2005 р., що встановлює норми щодо гігієни кормів

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

concerning feedstuffs hygiene and which contains declaration that the Goods are produced from raw materials that do not contain the prohibited lines of GMO.

All documents specified in this paragraph must be written out in English and/or Ukrainian languages.

4. OWNERSHIP. UNLOADING PROCEDURE.

4.1. With the exception provided below in this paragraph, the moment of ownership transfer of the Goods from the Seller to the Buyer is the moment of transfer the risks of loss or damage of the Goods in accordance with the terms of delivery of such Goods, agreed by the Parties in the Specification.

In the case of transportation of the Goods by rail transport at the expense of the Seller, the moment of ownership transfer of the Goods is the moment of crossing the state border of Ukraine.

4.2. The Buyer obliges not later than 7 (Seven) working days prior to the intended date of shipment, unless another term is specified in the Specification, to provide to the Seller written instruction for filling in of shipping documents.

4.3. The consignor(s) and consignee(s) under this Contract may be the 3-rd Party(s). In this case, the specific Consignor and/or Consignee is set out in the Specification and/or in the written instructions.

If, in accordance with the procedure stipulated above in this paragraph, the Parties have not agreed otherwise, then the consignor of the relevant batch of Goods is the Seller, and the consignee is the Buyer.

4.4. Partial shipment of the Goods is allowed.

4.5. The transport units for transportation of the Goods should be clean and meet sanitary requirements for the Good's delivery. In case of non-conformity of sanitary requirements of transport units, provided by the Buyer, the Goods shall not be loaded until the Buyer completely eliminates the revealed non-conformities.

4.6. The Goods must be packed by the Seller in accordance with the established requirements, in such way as to exclude its damage and/or destruction during transportation.

5. LIABILITIES OF THE PARTIES

5.1. In case of terms of delivery delay of a batch of Goods due to the Seller's fault, if the Goods are delivered on the terms of 100% prepayment, the Seller shall pay to the Buyer the fine (pre-assessed damages) in the amount of 0,1 % from the Goods value, the delivery of which is delayed, for each day of delay, but not more than 3,0% from the Goods value, the delivery of which is delayed.

5.2. In case of payment terms delay due to the Buyer's fault, according to the Contract (except in cases of 100% prepayment), the Buyer shall pay to the Seller a penalty in amount of 0,1% of the overdue payment, for each day of delay of payment.

5.3. Unless otherwise specified in the relevant Specification, the Seller has the right unilaterally in whole or in part to refuse to fulfill his obligations according to the relevant Specification in the event of any of the following circumstances:

- delay in providing written instructions by the Buyer according to clause 4.2 of this Contract for more than 14 days, and/or

- delay in providing transport for loading by the Buyer for more than 7 days.

The Seller informs the Buyer about unilateral refusal of full or partial implementation of the Specification on the basis of this clause by sending a corresponding written message. At the

та яка містить свідчення про те, що Товар вироблений із сировини, яка не містить заборонених ліній ГМО.

Всі документи, зазначені в цьому пункті повинні бути викладені англійською та/або українською мовами.

4. ПРАВО ВЛАСНОСТІ. ПРОЦЕДУРА ВІДВАНТАЖЕННЯ.

4.1. За виключенням, передбаченим нижче у цьому пункті, моментом переходу права власності на Товар від Продавця до Покупця є момент переходу ризиків втрати чи пошкодження Товару відповідно до умов поставки такого Товару, погоджених Сторонами в Специфікації.

У випадку перевезення Товару залізничним транспортом за рахунок Продавця, моментом переходу права власності на Товар є момент перетину державного кордону України.

4.2. Покупець зобов'язаний не пізніше ніж за 7 (сім) робочих днів до дати запланованого відвантаження, якщо інший строк не вказаний в Специфікації, надати Продавцю письмові інструкції щодо заповнення відвантажувальних документів.

4.3. Вантажовідправником(ами) та вантажоодержувачем(ами) по даному Контракту може(уть) бути третя(і) особа(и). В таких випадках конкретний вантажовідправник та/або вантажоодержувач вказується у Специфікації та/або в письмових інструкціях.

Якщо, в порядку передбаченому вище у цьому пункті, Сторонами не погоджено інше, то вантажовідправником відповідної партії Товару є Продавець, а вантажоодержувачем – Покупець.

4.4. Часткове відвантаження Товару - дозволене.

4.5. Транспорт для перевезення Товару повинен бути чистим і відповідати санітарним нормам для перевезення Товару. У разі невідповідності транспорту, наданого Покупцем, санітарним нормам, Товар не відвантажується до повного усунення Покупцем виявлених невідповідностей.

4.6. Товар повинен бути упакований Продавцем згідно встановлених вимог, таким чином, щоб виключити його псування та/або знищення під час транспортування.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. У випадку порушення строків поставки партії Товару з вини Продавця, якщо Товар поставляється на умовах 100% передоплати, Продавець сплачує Покупцеві штраф (наперед оцінені збитки) в розмірі 0,1 % від вартості Товару, поставка якого прострочена, за кожен день прострочення, але не більше 3,0% від вартості Товару, поставка якого прострочена.

5.2. У разі порушення Покупцем строків оплати, передбачених цим Контрактом (крім випадків 100% попередньої оплати), Покупець сплачує Продавцю пеню в розмірі 0,1 % від суми, оплата якої прострочена, за кожен день прострочення оплати.

5.3. Якщо інше не вказано у відповідній Специфікації, Продавець має право в односторонньому порядку повністю або частково відмовитись від виконання своїх зобов'язань за відповідною Специфікацією при настанні будь-якої із нижчезазначених обставин:

- прострочка Покупця в наданні письмових інструкцій згідно пункту 4.2 цього Контракту більш ніж на 14 днів, та/або

- прострочка Покупця в наданні транспорту для завантаження більш ніж на 7 днів.

Про односторонню відмову від повного або часткового виконання Специфікації на підставі цього пункту Продавець повідомляє Покупця шляхом направлення відповідного

same time, in case of advance payment by the Buyer, the Seller is obliged to return the received funds to the Buyer within 3 banking days from the date of sending the above message.

6. SANCTIONS AND CLAIMS

6.1. The claims on the Goods can be claimed within 10 calendar days from the date of delivery.

At the end of the above term, none of claims will be accepted.

6.2. The content and justification of the claim shall be confirmed by the Report signed by the authorized representatives of the Parties.

The Buyer must notify the Seller in writing about the place and time of drafting of the above mentioned Report at least 3 calendar days before.

In case of refusal of the Seller to participate in preparation of the Report, the appropriate confirming documents should be considered:

- in the part of claims concerning the quantity of the delivered Goods - the Act issued by the Chamber of Commerce and Industry of the Buyer's country (consignee);

- in the part of claims concerning the quality of the delivered Goods - a document issued by SGS Moldova (Strada Mihai Eminescu 7, Chişinău, MD-2000, Moldova).

6.3. The Seller is required to study the received claim within 20 calendar days from the date of its receipt.

6.4. No claims made for any batch of the Goods may be grounds for refusal of the Buyer to accept and pay for the Goods for other deliveries made under this Contract.

7. GOVERNING LAW AND AND ARBITRATION

7.1. Any dispute regarding the performance, breach, termination or invalidity of this Contract or its interpretation, shall be settled by the International Commercial Arbitration at the Chamber of Commerce and Industry of Ukraine, in accordance with its regulations.

7.2. The arbitral tribunal consists of one arbitrator.

7.3. The arbitration decision will be considered final and binding on the Parties.

7.4. The place of the arbitration shall be Kyiv, Ukraine.

7.5. The law governing the relations of the Parties under this Contract is the law of the Seller's country.

8. FORCE MAJEURE

8.1. Neither Party shall be considered to be in default or in breach of its obligations under the Contract if the performance of such obligations is prevented by any event of irresistible force (force majeure), namely: fire, inundation, earthquake, strikes, transport accidents, subversive action, the war, military activities, blockade, embargo, other international sanctions, currency limitations, decisions of the authorities, provided that these events have directly affected the performance of the Parties' contractual obligations.

8.2. In the case when the effect of these circumstances last more than 60 days, each of the Parties has the right to terminate the Contract and shall not be liable for such termination, provided that it notifies the other Party not later than 10 days before the termination.

The documents issued by the Chamber of Commerce and Industry or the competent state authorities, as well as other official documents that will be accepted by the Parties or, in the absence of agreement by the Parties, by the Arbitration, will be considered sufficient proof of force majeure circumstances.

8.3. In any case, force majeure circumstances will not be

письмового повідомлення. При цьому, у випадку здійснення передоплати Покупцем, Продавець зобов'язаний повернути Покупцю отримані кошти, протягом 3 банківських днів з дати направлення вищезазначеного повідомлення.

6. САНКЦІЇ ТА РЕКЛАМАЦІЇ

6.1. Рекламациї на Товар можуть бути заявлені, протягом 10 календарних днів з дати поставки.

По закінченні вищевказаного строку ніякі рекламациї не приймаються.

6.2. Зміст і обґрунтування рекламациї повинні підтверджуватися Актом, підписаним уповноваженими представниками Сторін.

Про місце та час складання вищевказаного Акту Покупець повинен письмово попередити Продавця не менше ніж за 3 календарних дні.

У випадку відмови Продавця від участі у складанні Акту, належними підтверджуючи документами слід вважати:

- в частині претензій стосовно кількості поставленого Товару - Акт, складений Торгово-промисловою палатою країни Покупця (вантажодержувача);

- в частині претензій стосовно якості поставленого Товару - документ, складений SGS Moldova (Strada Mihai Eminescu 7, Chişinău, MD-2000, Moldova).

6.3. Продавець зобов'язаний розглянути отриману рекламацию протягом 20 календарних днів з моменту її отримання.

6.4. Жодні рекламациї, заявлені по будь-якій партії Товару, не можуть бути підставою для відмови Покупця від прийняття та оплати Товару за іншими поставками, які здійснені згідно даного Контракту.

7. ЗАСТОСОВУВАНЕ ПРАВО ТА АРБІТРАЖ

7.1. Будь-які спори стосовно виконання, порушення, припинення або недійсності цього Контракту чи його тлумачення, вирішуються Міжнародним комерційним арбітражним судом при Торгово-промисловій палаті України, у відповідності з його регламентом.

7.2. Арбітражний суд складається з одного арбітра.

7.3. Рішення арбітражу буде вважатися кінцевим та обов'язковим для Сторін.

7.4. Місце здійснення арбітражу - Київ, Україна.

7.5. Право, яке регулює відносини Сторін за цим Контрактом - право країни Продавця.

8. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ

8.1. Сторони звільняються від відповідальності за невиконання або неналежне виконання своїх зобов'язань за цим Контрактом у разі виникнення обставин непереборної сили, а саме: пожежі, повені, землетруси, страйки, аварії на транспорті, диверсії, війни, військові дії, блокади, ембарго, інші міжнародні санкції, валютні обмеження, рішення державних органів, якщо ці обставини безпосередньо вплинули на виконання зобов'язань Сторін, що впливають з Контракту.

8.2. В випадку, коли дія зазначених обставин триває більш ніж 60 днів, кожна із Сторін має право на розірвання Контракту і не несе відповідальності за таке розірвання при умові, що вона сповістить про це іншу Сторону не пізніше ніж за 10 днів до розірвання.

Достатнім доказом дії форс-мажорних обставин будуть вважатися документи, видані Торгово-промисловою палатою або компетентними державними органами, а також інші офіційні документи, які будуть прийняті Сторонами або ж у випадку не досягнення Сторонами згоди - Арбітражем, на підтвердження факту настання обставин непереборної сили.

8.3. У будь-якому випадку, форс-мажорні обставини не

considered as a ground for refusal of the Buyer to pay the actually delivered Goods by the Seller.

9. MISCELLANEOUS

9.1. The Contract shall enter into force from the moment of its signing by the authorized representatives of the Parties and shall remain in force until 31.12.2025, but in any case until the Parties have fully fulfilled their obligations under the Contract.

After the signing of the Contract, all previous negotiations and correspondence related to it shall cease to be valid.

9.2. Each Specification to this Contract enters into force from the moment of its signing by authorized representatives of the Parties.

Unless otherwise specified in the relevant Specification, the Specification according to which the Goods are delivered on the terms of 100% prepayment, ceases to be effective at 00:00 a.m. on the date (day) following the last date (day) of the deadline for prepayment for the Goods, if the Buyer has not made a 100% advance payment for the Goods by this time, namely, the funds in the full amount were not credited to the Seller's bank account (cancellation circumstance). At the same time, in case of partial prepayment by the Buyer, the Seller is obliged to return the received funds to the Buyer within 3 banking days.

9.3. Faxed and/or scanned copies of this Contract, Specifications, Additional contracts (agreements) to it, written instructions (clause 4.2) and all other documents relating to this Contract, signed by the parties and sent by e-mail, have legal force.

9.4. The Contract has been made in two copies in English and Ukrainian languages.. Both copies, as well as the English and Ukrainian versions of the Contract, have the same legal force.

9.5. The Parties have agreed that the text of the Contract, any materials, information and data related to the Contract are considered confidential and cannot be transferred to third parties without prior written consent of other Party of the Contract. The mentioned written consent is not required when such transfer concerns obtaining of official permissions, documents for execution of the Contract or payment of taxes or other compulsory payments.

9.6. Information (messages, etc.) and/or documents are considered provided (transferred) to the Buyer within the framework of the performance of this Contract, if they are delivered to him at the following e-mail address: primblasdaniel@gmail.com. Information and/or documents are considered provided (transferred) by the Buyer within the framework of the performance of this Contract, if they are sent from the following email: primblasdaniel@gmail.com.

Information and/or documents are considered provided (transferred) to the Seller within the framework of the performance of this Contract, if they are delivered to him at the following e-mail address: office@ptinvest.pro. Information and/or documents are considered provided (transferred) by the Seller within the framework of the performance of this Contract, if they are sent from the following email: office@ptinvest.pro.

10. DETAILS AND SIGNATURES OF THE PARTIES

THE BUYER / ПОКУПЕЦЬ:

SC "Vadcom Prim" SRL

Legal address / Юридична адреса:
s. Bănești, r. Telenești, Republica Moldova (Республіка Молдова)
Налоговий кодекс 1003606014797
НДС 9300254
Тел.: +373 60600007
E-Mail: primblasdaniel@gmail.com

будуть вважатися підставою для відмови Покупця від оплати фактично поставленого Продавцем Товару.

9. ІНШІ УМОВИ

9.1. Контракт набуває чинності з моменту його підписання уповноваженими представниками Сторін і діє до 31.12.2025 року, але в будь-якому випадку, до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань по Контракту.

Після підписання Контракту, всі попередні переговори і листування, пов'язані з ним, втрачають силу.

9.2. Кожна Специфікація до цього Контракту набуває чинності з моменту її підписання уповноваженими представниками Сторін.

Якщо інше не вказано у відповідній Специфікації, Специфікація, згідно якої Товар поставляється на умовах 100% передоплати, припиняє свою дію в 00 год.00 хв дати (добі), наступної за останньою датою (добойою) строку на здійснення передоплати за Товар, якщо до цього моменту Покупець не здійснив 100 % передоплату за Товар, а саме кошти у повній сумі не були зараховані на банківський рахунок Продавця (скасувальна обставина). При цьому, у випадку здійснення часткової передоплати Покупцем, Продавець зобов'язаний повернути Покупцю отримані кошти, протягом 3 банківських днів.

9.3. Підписані сторонами факсові та/або скановані та передані по електронній пошті копії даного Контракту, Специфікацій, Додаткових договорів (угод) до нього, письмових інструкцій (п.4.2) та всіх інших документів, що стосуються даного Контракту, мають юридичну силу.

9.4. Контракт укладається українською та англійською мовами в двох тотожних примірниках. Обидва примірники, а також англійська та українська версії Контракту мають однакову юридичну силу.

9.5. Сторони погодилися, що текст Контракту, будь-які матеріали, інформація та відомості, які стосуються Контракту, є конфіденційними і не можуть передаватися третім особам без попередньої письмової згоди іншої Сторони Контракту. Зазначеної попередньої письмової згоди не потрібно, коли така передача пов'язана з отриманням офіційних дозволів, документів для виконання Контракту або сплати податків та інших обов'язкових платежів.

9.6. Інформація (повідомлення, тощо) та/або документи в межах виконання цього Договору вважаються наданими (переданими) Покупцю, якщо вони доставлені йому на наступну електронну пошту primblasdaniel@gmail.com. Інформація та/або документи в межах виконання цього Договору вважаються наданими (переданими) Покупцем, якщо вони відправлені з наступної електронної пошти: primblasdaniel@gmail.com.

Інформація та/або документи в межах виконання цього Договору вважаються наданими (переданими) Постачальнику, якщо вони доставлені йому на наступну електронну пошту: office@ptinvest.pro. Інформація та/або документи в межах виконання цього Договору вважаються наданими (переданими) Постачальником, якщо вони відправлені з наступної електронної пошти: office@ptinvest.pro.

10. РЕКВІЗИТИ ТА ПІДПИСИ СТОРІН.

THE SELLER/ ПРОДАВЕЦЬ:

"Protein Invest", LLC / ТОВ "Протеїн Інвест"

20, Pilotska Street, 29026, Khmelnytsky, Ukraine /
вул. Пілотська, 20, м. Хмельницький, 29026, Україна
EDRPOU code / Код ЄДРПОУ: 39675184
Tax number / ІПН: 396751822250

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



Address of Production Facility / Адреса виробничих

потужностей:

5, Karmalyuka St., Dunaivtsi town, Kamyanets-Podilsky district, Khmelnytsky region, 32413, Ukraine /
вул. Кармалока, 5, смт. Дунаївці, Кам'янець-Подільський р-н, Хмельницька обл., 32413, Україна
E-пошта: office@ptinvest.pro

Bank details / Банківські реквізити:

IBAN : MD71PR002224176296001840 (USD)
BC "ProCreditBank"
bd. Ștefan cel Mare 65, of. 901 Chișinău, Moldova
SWIFT CODE PRCBMD22

Bank details / Банківські реквізити:

Bank details (for USD) / Банківські реквізити (для USD):
JSC «Ukreximbank», Khmelnytsky branch, Ukraine / Філія АТ «Укрексімбанк» в м. Хмельницький, Україна
IBAN: UA 033223130000026005000041027 (for USD)
SWIFT: EXBS UA UXXXX

Correspondent Bank (USD) / Банк-кореспондент:

Deutsche Bank Trust Company Americas,
New-York, USA

Cor. account: 04094227

SWIFT: BKTR US 33

Correspondent Bank (USD) / Банк-кореспондент:

JPMorgan Chase Bank N.A., New York, USA

Cor. account: 400-124432

SWIFT: CHAS US 33

Correspondent Bank (USD) / Банк-кореспондент:

Citibank N.A., New York, USA

Cor. account: 36083522

SWIFT: CITI US 33

Bank details (for EUR) / Банківські реквізити (для EUR):

JSC «Ukreximbank», Khmelnytsky branch, Ukraine / Філія АТ «Укрексімбанк» в м. Хмельницький, Україна

IBAN: UA 033223130000026005000041027 (for EUR)

SWIFT: EXBS UA UXXXX

Correspondent Bank (EUR) / Банк-кореспондент:

Deutsche Bank AG, Frankfurt am Main, Germany

Cor. account: 100 9498767 10 EUR

SWIFT: DEUT DE FF


Vadim Primblas / Вадім Примблас
Director / Директор




Leonid Kapinos / Леонід Капінос
Authorized representative / Представник




COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



SPECIFICATION № 1
to the Contract № 01-01/2024-GP dated of 01.01.2024

Khmelnitskyi, Ukraine

01.01.2024

СПЕЦИФІКАЦІЯ № 1
до Контракту № 01-01/2024-GP від 01.01.2024 р.

м. Хмельницький, Україна

01.01.2024 р.

“Protein Invest”, LLC (Ukraine), hereinafter referred to as the **«Seller»**, represented by Authorized representative Kapinos Leonid, acting on the basis of Power of Attorney №2 dated of 01.12.2023, on the one hand, and

SC “Vadcom Prim” SRL (Republica Moldova), hereinafter referred to as the **«Buyer»**, represented by Director Vadim Primblas, acting on the basis of the Charter, on the other hand

ТОВ «Протеїн Інвест» (Україна), надалі іменується **«Продавець»**, в особі Представника Капіноса Леоніда, який діє на підставі Довіреності №2 від 01.12.2023 р., з однієї сторони, та

SC “Vadcom Prim” SRL (Респ. Молдова), надалі іменується **«Покупець»**, в особі Директора Вадім Примблас (Vadim Primblas), який діє на підставі Статуту, з іншої сторони, та

have concluded the present Specification on the following:

уклали дану Специфікацію про наступне:

1. Price and quantity of the Goods:

1. Ціна та кількість Товару:

№	Goods / Товар	Quantity (±5%), tons (t) / Кількість (±5%), тон (т)	Price in USD per t / Ціна в доларах США за т	Amount in USD (±5%) / Сума в доларах США (±5%)
I.	Soybean Meal non-granulated (content of crude protein: 45,0%), origin Ukraine, in bulk. / Шрот соєвий негранульований (масова частка сирого протеїну: 45,0%), походження – Україна, насипом	500	480,00	240 000,00
Total / Всього:		500	480,00	USD 240 000,00

2. Payment conditions: 100% advance payment till 12.01.2024 inclusive.

3. Delivery conditions (according to Incoterms-2010): FCA basis – 5, Karmalyuk Street, Dunaivtsi town, Khmel'nitsky region, 32413, Ukraine.

4. Delivery terms: till 31.01.2024.

2. Умови оплати: 100 % попередня оплата в строк до 12.01.2024 р. включно.

3. Умови поставки (згідно Інкотермс-2010): FCA – вул. Кармалюка, 5, смт. Дунаївці, Хмельницька обл., 32413, Україна.

4. Строк поставки Товару: в строк до 31.12.2024.

THE BUYER / ПОКУПЕЦЬ:
SC “Vadcom Prim” SRL

Vadim Primblas / Вадім Примблас,
Director / Директор



THE SELLER/ ПРОДАВЕЦЬ:
“Protein Invest”, LLC / ТОВ “Протеїн Інвест”

Leonid Kapinos / Леонід Капінос,
Authorized representative / Представник



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

«Protein Invest», LLC
20, Pilotska Street, Khmelnytsky,
29026, UKRAINE
Tel.: +38 (0382) 690-855
E-mail: office@ptinvest.pro



ТОВ «Протеїн Інвест»
вул. Пілотська, 20, м. Хмельницький,
29026, УКРАЇНА
Тел.: +38 (0382) 690-855
E-mail: office@ptinvest.pro

Ф2 ОІ-ВЯ-11

СЕРТИФІКАТ ЯКОСТІ № SM-7041
ШРОТ СОЄВИЙ

Юридична адреса: ТОВ «Протеїн Інвест» вул. Пілотська, 20 м. Хмельницький, 29026, Україна	Замовник: SC "VADCOM PRIM" SRL s. Bănești, r. Telenești, Moldova Податковий кодекс 1003606014797 ПДВ 9300254
Адреса потужностей виробництва: ТОВ «Протеїн Інвест» вул. Кармалюка, 5, смт. Дунаївці, Кам'янечь-Подільський р-н, Хмельницька обл., 32413, УКРАЇНА	Вантажоотримувач: SC "VADCOM PRIM" SRL sat. Bardar raionul Ialoveni, R. Moldova
Дата відвантаження: 04.03.2024 Супровідний документ №: 7969 ТТН Продукт: ШРОТ СОЄВИЙ ☒ Негранульований ☐ Гранульований	Партія № 004910e/1/23 Дата виробництва: 10.12.2023 р. Вага партії Нетто: 25,260 тонн Вага партії Брутто: 40,000 тонн
Гатунок: ☒ Протеїн на а.с.р. (50%-52%) ☐ Протеїн на а.с.р. (>52%)	Гарантійний термін зберігання (за умов дотримання правил зберігання та транспортування): - Насипом - 4 місяці, - В мішках - 12 місяців.
Тип пакування: ☐ насип в залізничний вагон №: _____ ☒ насип в автотранспорт №: DKE480/M064ZS ☐ в біг-беги кількістю _____ штук ☐ контейнер №: _____	В процесі виробництва шрот пройшов термічну обробку 105°C більше 20 хв.

Фізико-хімічні показники продукту – ШРОТ СОЄВИЙ

Параметр	Метод випробувань	Вимоги специфікації	Результат
Масова частка вологості та летких речовин, %	ДСТУ 7621:2014 ГОСТ 13979.1	< 12,0	11,5
Масова частка сирого жиру в перерахунку на абс. суху реч., %	ДСТУ ISO 734-1:2008 ГОСТ 13496.15	< 1,5	1,4
Кислотне число жиру, мг КОН/г	ДСТУ 8048:2015 ГОСТ 13496.18	< 30,0	17,6
Активність уреаз (зміна pH за 30 хв.)	ДСТУ 8365:2015 ГОСТ 13979.9	0,05...0,2	0,08
Масова частка залишкової кількості розчинника, %	ДСТУ ISO 9289:2008 ГОСТ 11246	< 0,1	0,05
Масова частка сирого протеїну, %	ISO 5983-2:2009	> 45,0	46,18
Масова частка сирого протеїну в перерахунку на а.с.р., %	ISO 5983-2:2009	> 50,0	52,18
Масова частка сирової клітковини в перерахунку на а.с.р., %	ДСТУ 8844:2019 ГОСТ 13496.2	< 5,0	3,12
Масова частка металодомішок, %, зокрема - частинки розміром до 2 мм - частинки розміром більше 2 мм і з гостр. краями	ДСТУ 4600:2006 ГОСТ 13979.5	< 0,01 < 0,01 не дозволено	0,00 0,00 0,00
Вміст сторонніх домішок (камінчики, скло, земля тощо)	ГОСТ 27149-95	не дозволено	0,00
Зараженість шкідниками або наявність слідів зараження	ГОСТ 13496.13	не дозволено	0,00
Сальмонела, 25 г	EN 12824:2004	не дозволено	0,00
E. coli, 1 g	EN 12824:2004	не дозволено	0,00
Ідентифікація ліній ГМО GTS 40-3-2 (Roundup Ready 40-3-2)	MB 7.2-02	-	>0,9
Ідентифікація ліній ГМО MON89788	MB 7.2-02	-	>0,9

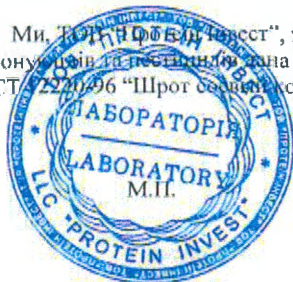
Зовнішній вигляд продукту

Негранульований – дроблений до однорідної сипкої маси, гранульований – гранули циліндричної форми розміром D×L= Ø8,0×10,0...25,0 мм. Колір - від світло-жовтого до темно-коричневого.
Запах характерний шроту – без стороннього запаху (затхлості, плісняви, горілої тощо).

Сертифікація

Сертифіковано GMP+BI: Сертифікат No. 014946-01825 від 19.11.2022 р.
Експертний висновок № 004910 e/23 від 22.12.2023 р.

Ми, «Протеїн Інвест», засвідчуємо, що за якістю, за вмістом токсичних елементів, нітратів, нітритів, мікотоксинів, радіонуклідів та пестицидів дана продукція відповідає вимогам ДСТУ 4230:2003 «Шрот соєвий кормовий. Загальні технічні умови» ГОСТ 22209-96 «Шрот соєвий кормовий тостированный. Технические условия», і може бути відвантажена на експорт.



(підпис)

П.І.Б. контролера якості

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



«Protein Invest», LLC
20, Pilotska Street, Khmelnytsky,
29026, UKRAINE
Tel.: +38 (0382) 690-855
E-mail: office@ptinvest.pro



ТОВ «Протеїн Інвест»
вул. Пілотної, 20, м. Хмельницький,
29026, УКРАЇНА
Тел.: +38 (0382) 690-855
E-mail: office@ptinvest.pro

F2 OI-QD-11

QUALITY CERTIFICATE № SM-7041
SOYBEAN MEAL

Legal Address of Company: "Protein Invest", LLC 20, Pilotska Street, Khmelnytsky, 29026, UKRAINE Address of Manufacturing Plant: "Protein Invest", LLC 5, Karmalyuk Street, urban village Dunaivtsy, Kamianets-Podilskyi district, Khmelnytsky region, UKRAINE	Customer: SC "VADCOM PRIM" SRL s. Bănești, r. Telenești, Moldova Tax Code 1003606014797 VAT 9300254 Consignee: SC "VADCOM PRIM" SRL sat. Bardar raionul Ialoveni, R. Moldova
Date of unloading: 04.03.2024 Accompanying document №: 7969 TTN Product: SOYBEAN MEAL ☒ Not Granulated ☐ Granulated	Lot №: 004910e/1/23 Date of production: 10.12.2023 Net weight: 25,260 tons Gross weight: 40,000 tons
Grade: ☒ Protein content on abs. dry matter (50%-52%) ☐ Protein content on abs. dry matter (>52%)	Warranty period of storage (providing the proper storage and transportation rules): - In bulk - 4 months, - In big-bags and sacks – 12 months. During the production process the meal has been undergone a heat treatment of 105°C for more than 20 min.
Packing Type: ☐ in railway hopper wagon №: _____ ☒ in truck №: DKE480/M064ZS ☐ in big-bags of quantity _____ pcs. ☐ in container №: _____	

Physico-Chemical Parameters of Product – SOYBEAN MEAL

Parameters	Testing method	Specification	Result
Content of moisture and volatile matter, %	DSTU 7621:2014 GOST 13979.1	< 12,0	11,5
Content of raw fat on the abs. dry matter basis, %	DSTU ISO 734-1:2008 GOST 13496.15	< 1,5	1,4
Acid number of fat, mg KOH/g	DSTU 8048:2015 GOST 13496.18	< 30,0	17,6
Urease activity, pH change for 30 min.	DSTU 8365:2015 GOST 13979.9	0,05...0,2	0,08
Content of residual solvent, %	DSTU ISO 9289:2008 GOST 11246	< 0,1	0,05
Content of crude protein, %	ISO 5983-2:2009	> 45,0	46,18
Content of crude protein based on the abs. dry matter basis, %	ISO 5983-2:2009	> 50,0	52,18
Content of crude fiber based on the abs. dry matter basis, %	DSTU 8844:2019 GOST 13496.2	< 5,0	3,12
Content of metal impurities, % - particles size up to 2 mm - particles size more than 2 mm with sharp edges	DSTU 4600:2006 GOST 13979.5	< 0,01 < 0,01 Not allowed	0,00 0,00 0,00
Foreign impurities (stones, glass, ground)	GOST 27149-95	Not allowed	0,00
Pest infestation or presence of traces of infection	GOST 13496.13	Not allowed	0,00
Salmonella, 25 g	EN 12824:2004	Not allowed	0,00
E. coli, 1 g	EN 12824:2004	Not allowed	0,00
Identification of GMO lines GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya 40-3-2)	MV 7.2-02	-	>0,9
Identification of GMO lines MON89788	MV 7.2-02	-	>0,9

Appearance of Product

Not Granulated - crushed to a homogeneous free-flowing condition;
 Granulated - pellets of cylindrical shape with a size D×L= Ø8,0×10,0...25,0 mm.
 Color: from light yellow to dark brown. Odor: typical to the meal without foreign smell (no musty, mildew, burning, etc.).

Product Certification

Certified by GMP+BI: Certificate No. 014946-01825 dd. 19.11.2022
 Expert Conclusion № 004910 e/23 dd. 22.12.2023

«Protein Invest», LLC, confirm that the quality, the content of toxic elements, nitrates, nitrites, mycotoxins, aflatoxins and pesticides in this product complies with the requirements of DSTU 4230:2003 "Soybean meal as livestock feed. Technical Specification" and can be delivered to the Customer's address.



(signature)

Name of QC/QA person



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

Nº 01-01/2024-GP/6-6 dd./від 04.03.2024

OŚWIADCZENIE PRODUCENTA

Oświadczam, że zakład produkcyjny "Protein Invest", LLC (Khmelnytsky, 29026, Ukraine), wdrożył procedury wynikające z rozporządzenia (WE) 183/2005 z dnia 12 stycznia 2005 r. Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającego wymagania dotyczące higieny pasz, śruta sojowa spełnia wymagania określone w niniejszym rozporządzeniu oraz we wszystkich innych wspólnotowych przepisach określających zasady dotyczące pasz.

Gwarantujemy, że soja zawiera linie GMO dopuszczone do importu i przetwarzania oraz zatwierdzone w EEC zgodnie z dyrektywą 1829/2003/WE i UE 1830/2003 do użytku handlowego z punktu widzenia bezpieczeństwa żywności, pasz lub środowiska (https://webgate.ec.europa.eu/dyna/qm_register/index_en.cfm).

Śruta sojowa produkowana jest z naszych ziaren soi, które zawierały zatwierdzone linie GMO- GTS 40-3-2 (Roundup Ready 40-3-2), MON89788 (RR2Y Soya).

Śruta sojowa nie jest zakażona szkodnikami, Salmonellą i spełnia kryteria bezpieczeństwa radioaktywnego.

Ponadto oświadczamy, że nasiona soi, z której wytwarzana jest śruta sojowa, nie pochodzą z okupowanych terytoriów Ukrainy - Krymu, Doniecka, Ługańska, Zaporozża, obwodów ani z żadnego regionu Ukrainy, których eksport jest zabroniony na mocy ustawodawstwa Ukrainy, Szwajcarii, UE, USA i Wielkiej Brytanii.

STATEMENT OF THE MANUFACTURER

I declare that the manufacturer "Protein Invest", LLC (Khmelnytsky, 29026, Ukraine), have introduced all the procedures and meets the requirements of Regulation No. 183/2005 dd. January 12, 2005 of the European Parliament and Council of the European Union that imposes requirements concerning feedstuffs hygiene. The soybean meal production meets the requirements specified in the above mentioned regulation and all other EU regulations that establish the rules of feed production.

We guarantee that the soybeans is GMO approved for import and processing and they have been approved into the EEC under directive 1829/2003/EC and EC 1830/2003, for commercial application in terms of food, feed or environmental safety (https://webgate.ec.europa.eu/dyna/qm_register/index_en.cfm).

The soybean meal was produced from our soybeans that contained the approved GMO lines GTS 40-3-2 (Roundup Ready 40-3-2), MON89788 (RR2Y Soya).

The soybean meal is not infected with pests, Salmonella, and meets the criteria of radioactive safety.

Besides, we declare that soybeans, from which were produced the soybean meal, is not originated from occupied territories - Crimea, Donetsk, Lugansk, Zaporizhia areas or any other regions of Ukraine, export from which is prohibited under Ukrainian, EU, Swiss, US or UK legislation.

ЗАЯВА ВИРОБНИКА

Я заявляю, що виробник ТОВ «Протеїн Інвест» (м. Хмельницький, 29026, Україна) ввів всі процедури та відповідає вимогам Регламенту №183/2005 Європейського Парламенту та Ради ЄС від 12.01.2005 р., який встановлює вимоги до гігієни кормів. Виробництво соєвого шроту відповідає всім вимогам цього регламенту і всіх інших регламентів ЄС, які встановлюють правила виробництва кормів для тварин.

Гарантуємо, що соєві боби містять лінії GMO, схвалені для імпорту та переробки, і затверджені в ЄЕС відповідно до директиви 1829/2003/ЕС та ЄС 1830/2003 для комерційного використання з точки зору безпеки харчових продуктів, кормів або екологічної безпеки (https://webgate.ec.europa.eu/dyna/qm_register/index_en.cfm).

Шрот соєвий вироблений з наших соєвих бобів, які містили дозволені лінії GMO- GTS 40-3-2 (Roundup Ready 40-3-2), MON89788 (RR2Y Soya).

Шрот соєвий не заражений шкідниками, Сальмонеллою та відповідає критеріям радіоактивної безпеки.

Крім того, ми заявляємо, що соєві боби, з яких виготовлено соєвий шрот, походять не з окупованих територій України - Криму, Донецької, Луганської, Запорізької, областей чи з будь-якого регіону України, експорт з яких заборонено за законодавством України, Швейцарії, ЄС, США і Великобританії.

Data załadunku / Date of loading / Дата завантаження:	04.03.2024
Nr. transportu / Transport Unit No. / Транспорт №:	DKE480 / M064ZS
Waga (netto) / Net Weight / Вага Нетто:	25,260 mt



S. Zabolotna, Sales manager /
С. Заболотна, Фахівець з реалізаці

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL





УКРАЇНА

ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА
ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ

ХМЕЛЬНИЦЬКА РЕГІОНАЛЬНА ДЕРЖАВНА ЛАБОРАТОРІЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ
УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ

Місце знаходження юридичної особи: Україна, 29000, м.Хмельницький, вул. Ю.Сіцинського, 26 тел.: (0382) 64-02-29

Місце знаходження ООВ: Україна, 29000, м.Хмельницький, вул. Ю.Сіцинського, 26

Україна, 29000, м.Хмельницький, вул. Чорновола 176/1



20757
ДСТУ EN ISO/IEC 17025

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК № 004910 е/23

« 22 » грудня 2023 р.

Об'єкт(и) випробувань та ідентифікаційний(і) номер(и): 004910e/1/23-Шрот соєвий кормовий тостований негранульований.

Дата та місце відбору: 18.12.2023 р. ТОВ "Протеїн Інвест" вул. Кармалюка, 5, смт. Дунаївці Хмельницька обл. Відібрано: головними спеціалістами відділу безпеки харчових продуктів та ветеринарної медицини Кам'янець-Подільського районного управління Головного управління Держпродспожислужби в Хмельницькій області. Стиран В.О., Мельник О.В., в присутності начальника основного виробництва ТОВ "Протеїн Інвест" Питея Н.П., інженера із стандартизації і метрології Блажівська В.В.

Акт відбору зразків № 22-19/475 від 18.12.2023 р.

Дата надходження зразка: 18.12.2023 р. о 16 год. 46 хв.

Відбір зразків згідно: ДСТУ ISO 5500:2005 Макуха і шроти Насіння олійних культур Відбирання проб "Порядок відбору зразків та їх перевезення (пересилання) до уповноважених лабораторій для цілей державного контролю" затверджений наказом №490 від 11.10.2018 року

Виробник: 004910e/1/23-ТОВ "Протеїн Інвест", УКРАЇНА.

Дата виготовлення: 004910e/1/23-10.12.2023р., партія № 031/12/23, відповідно термін реалізації зразків – згідно нормативної документації.

Маса (об'єм) партії, з якої відібрано зразки: 004910e/1/23-500.0 т.

Назва та адреса замовника: ТОВ "Протеїн Інвест", вул. Пілотська, 20 м. Хмельницький.

Мета випробувань: Перевірка відповідності зразку 004910e/1/23-Шрот соєвий кормовий тостований негранульований за вмістом ГМО відповідно до Закон України «Про державну систему біобезпеки при створенні, випробуванні, транспортуванні та використанні генетично модифікованих організмів»; за вмістом радіонуклідів відповідно до ГН 6.6.1.1-130-2006; за мікробіологічними показниками, за вмістом пестицидів відповідно до "Перелік максимально допустимих рівнів небажаних речовин у кормах та кормовій сировині для тварин" затв. Наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України від 19.03.2012 року №131; за вмістом мікотоксинів відповідно до ДСТУ 4230:2003; "Перелік максимально допустимих рівнів небажаних речовин у кормах та кормовій сировині для тварин" затв. Наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України від 19.03.2012 року №131; за вмістом нітратів, нітритів, органолептичними показниками, за вмістом токсичних елементів, фізико-хімічними показниками, Токсичність відповідно до ДСТУ 4230:2003

Термін проведення випробувань: 18.12.2023 р. - 22.12.2023 р.

004910e/1/23-Шрот соєвий кормовий тостований негранульований

Дослідження ГМО методом ПЛР-РЧ

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Якісне виявлення генетично модифікованих організмів (ГМО)	Виявлено/Не виявлено	Виявлено цілкові послідовності: промоторів 35S (CaMV), 34S (FMV), термінація NOS	MB 7.2-01	Не визначались	-
Ідентифікація ліній генетично модифікованих організмів (ГМО)	Виявлено/Не виявлено	Виявлено ДНК ГМ-ліній сої GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya)	MB 7.2-02	Не визначались	-
Кількісне визначення генетично модифікованих організмів (ГМО), %	Не регламентовано	Кількість ДНК ГМ-ліній сої GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya) становить більше 10%	MB 7.2-03	±0,6118	-
Ідентифікація ліній генетично модифікованих організмів (ГМО)	Не регламентується	Виявлено ДНК ГМ-ліній сої MON 89788	MB 7.2-02	±0,6118 VADCOM-PRIM	
Кількісне визначення генетично модифікованих організмів (ГМО), %	Не регламентується	Кількість ДНК ГМ-ліній сої MON 89788 становить більше 10%	MB 7.2-03		

Мікотоксини



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Афлатоксин В1, мкг/кг	Не більше 0,005	< 0,001	МВ 15-14/73-98	-	Відповідає
Т-2 токсин, мкг/кг	Не більше 0,1	< 0,02	МВ 15-14/73-98	-	Відповідає
Дезоксиніваленол, мкг/кг	Не більше 1,0	< 0,02	МВ 15-14/73-98	-	Відповідає
Зеоаралонин, мкг/кг	Не більше 1,0	< 0,02	МВ 15-14/73-98	-	Відповідає
Охратоксин А, мкг/кг	Не більше 0,05	< 0,01	МВ 15-14/73-98	-	Відповідає

Мікробіологічні випробування

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Патогенні мікроорганізми, в т.ч. сальмонели в 25 г	Не допускається	Не виділено	ДСТУ EN 12824:2004	Не визначалась	Відповідає
Ентеропатогенні штами кишкової палички (Escherichia coli) в 25 г	Не допускається	Не виділено	МР "Щодо бактеріологічного аналізу кормів для тварин" від 21.12.2012 р.	Не визначалась	Відповідає

Нітрами

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Нітрами, мкг/кг	Не більше 450,0	52,2	МВ 15-14/248 від 04.12.2000 р.	2,87	Відповідає

Нітритами

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Нітритами, мкг/кг	Не більше 10,0	1,53	МВ 15-14/248 від 04.12.2000 р.	0,18	Відповідає

Органолептичні випробування

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Колір	Від світло-жовтого до світло-коричневого	Світло-жовтого кольору	ДСТУ 9173:2022**	Не визначалась	Відповідає
Запах	Власний своєму шроту без сторонніх запахів (захлості, плісняви, горілості тощо)	Власний своєму шроту, без сторонніх запахів	ДСТУ 9173:2022**	Не визначалась	Відповідає
Зовнішній вигляд	Однорідна сінка маса	Однорідна сінка маса	ДСТУ 9173:2022**	Не визначалась	Відповідає

Пестициди

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
ДДТ, мкг/кг	Не більше 0,05	< 0,05	МВ 2142-80	-	Відповідає
Гептахлор, мкг/кг	Не більше 0,01	< 0,01	МВ 2142-80	-	Відповідає
Алдрин, мкг/кг	Не більше 0,01	< 0,01	МВ 2142-80	-	Відповідає
Гексахлорбензол, мкг/кг	Не більше 0,01	< 0,01	МВ 2142-80	-	Відповідає
ДДБ, мкг/кг	Не більше 0,05	< 0,05	МВ 2142-80	-	Відповідає
ДДД, мкг/кг	Не більше 0,05	< 0,05	МВ 2142-80	-	Відповідає
Діельдрин, мкг/кг	Не більше 0,01	< 0,01	МВ 2142-80	-	Відповідає
ГХЦГ гамма-ізомер, мкг/кг	Не більше 0,2	< 0,05	МВ 2142-80	-	Відповідає
ГХЦГ альфа-ізомер, мкг/кг	Не більше 0,02	< 0,02	МВ 2142-80	-	Відповідає
ГХЦГ бета-ізомер, мкг/кг	Не більше 0,01	< 0,01	МВ 2142-80	-	Відповідає

Радіонукліди

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Результат критерія радіаційної безпеки	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Вміст радіонуклідів Cs-137, Bq/kg	Не більше 50,0	< 3,80	0,15	МВ активності радіонуклідів Cs-137, Sr-90 в харчових продуктах, кормах, сировині тваринного та рослинного походження на УСК 'Гамма плюс'	3,0	Відповідає
Вміст радіонуклідів Sr-90, Bq/kg	Не більше 30,0	< 5,80	0,15	МВ активності радіонуклідів Cs-137, Sr-90 в харчових продуктах, кормах, сировині тваринного та рослинного походження на УСК 'Гамма плюс'	5,8	Відповідає

Токсичні елементи



Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Масова частка свинцю, мг/кг	Не більше 1,0	0,050	ГОСТ 30178-96	0,0059	Відповідає
Масова частка міді, мг/кг	Не більше 10	1,17	ГОСТ 30178-96	0,090	Відповідає
Масова частка кадмію, мг/кг	Не більше 0,1	0,044	ГОСТ 30178-96	0,0070	Відповідає
Масова частка цинку, мг/кг	Не більше 50,0	11,38	ГОСТ 30178-96	0,89	Відповідає
Масова частка ртуті, мг/кг	Не більше 0,02	< 0,0025	МВ 04-16-2007	-	Відповідає
Масова частка арсену, мг/кг	Не більше 0,3	0,059	МУ ГРГ-107-2005	0,0058	Відповідає

Фізико-хімічні випробування

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Масова частка вологи, %	8,5-10,0%	8,7	ДСТУ 7621:2014	0,25	Відповідає
Зараженість шкідниками, %	Не допускається	Не виявлено	МВ 7.2-45	-	Відповідає
Активність уреччя	Не більше 0,2	0,05	ДСТУ 8365:2015	0,01	Відповідає
Стороння домішка, %	Не допускається	Не виявлено	ДСТУ 8661:2016**	-	Відповідає
Металомагнітна домішка, мг/кг	частки до 2мм - не більше 0,01; частки розміром більше 2 мм із гострими ріжучими краями - не допускаються	Не виявлено	ДСТУ 8661:2016**	-	Відповідає
Масова частка сирого протеїну в перерахунку на абсолютно суху речовину, %	Не менше 45,0	48,1	ДСТУ 7169:2010	1,5	Відповідає
Масова частка сирого квітковини в перерахунку на абсолютно суху речовину, %	Не більше 7,0, в перерахунку на суху речовину	3,1	ДСТУ 8844:2019	0,3	Відповідає
Масова частка золи, нерозчинної в 10% соляної кислоти в перерахунку на абсолютно суху речовину, %	Не більше 1,5	0,7	ДСТУ ISO 5985:2004	0,1	Відповідає
Кислотне число жиру, мг КОН/г	Не більше 30,0	17,6	ДСТУ 8048:2015	1,2	Відповідає

Токсичність

Найменування показника та одиниці вимірювання	МДР за нормативними документами	Результати випробувань	Позначення НД на метод випробувань	Похибка або невизначеність вимірювання*	Відмітка про відповідність
Токсичність	Не токсичний	Не виявлено	ДСТУ 3570-97	-	Відповідає

Висновок: Надісланий зразок 004910/23-Шрот соєвий кормовий тостований негранульований містить цільові послідовності: промотора 35S (CaMV), 34S (FMV), термінатора NOS (Виявлено ДНК ГМ-лінії сої GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya) в кількості більше 10%, Виявлено ДНК ГМ-лінії сої MON 89788 в кількості більше 10%); за вмістом радіонуклідів відповідає ГН 6.6.1.1-130-2006; за мікробіологічними показниками, за вмістом пестицидів відповідає "Перелік максимально допустимих рівнів небезпечних речовин у кормах та кормовій сировині для тварин" затв. Наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України від 19.03.2012 року №131; за вмістом мікотоксинів відповідає ДСТУ 4230:2003; "Перелік максимально допустимих рівнів небезпечних речовин у кормах та кормовій сировині для тварин" затв. Наказом Міністерства аграрної політики та продовольства України від 19.03.2012 року №131; за вмістом нітратів, нітритів, органолептичними показниками, за вмістом токсичних елементів, фізико-хімічними показниками, Токсичність відповідає ДСТУ 4230:2003

Рекомендації щодо реалізації: Діяти згідно чинного законодавства України.

Примітки:

- * - похибка або невизначеність вимірювань вноситься в Експертний висновок, якщо вона стосується вірогідності або застосування результатів випробувань, якщо цього вимагає інструкція замовника або якщо невизначеність впливає на відповідність діапазону, зазначеному в технічних умовах.
- ** - методику випробування не внесено в сферу акредитації відповідно до ДСТУ EN ISO/IEC 17025.
- Цей Експертний висновок не може бути відтворений, тиражований та розповсюджений, повністю чи частково, як офіційний документ без дозволу керівництва лабораторії.
- Результати випробувань стосуються зразку, що пройшов випробування.

Термін дії експертного висновку: Діє до закінчення терміну залежно від призначення за умов дотримання технології зберігання

ЗАТВЕРДЖЕНО:

Директор ХРДЛ Держпродспоживслужби

Н.В. Федорова

Відповідальні виконавці:

Зав. хіміко-токсикологічним відділом

Т.І. Мегик

Зав. відділом відбору, реєстрації зразків, оформлення документів та організації державного моніторингу

Ю.О. Грушко

Зав. відділом радіології

Т.В. Шименко

Зав. сектором мікробіологічних досліджень харчової продукції

Л.Ф. Голубесна

Зав. сектором молекулярно-генетичних досліджень

В.П. Діак

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

State emblem of Ukraine (icon)

UKRAINE
STATE SERVICE OF UKRAINE FOR FOOD SAFETY AND
CONSUMER PROTECTION
KHMELNITSKY REGIONAL STATE LABORATORY OF STATE SERVICE OF UKRAINE ON FOOD
SAFETY AND CONSUMER PROTECTION

Place of Destination: Ukraine, 29000, Khmelnytsky, 26 U. Sitsinsky Street, tel.: (0382) 64-02-29
 Ukraine, 29000, Khmelnytsky, 26 U. Sitsinsky Street
 Ukraine, 29000, Khmelnytsky, 176/1. Chornovola Street

“Ilac-MRA” (icon)

20757

DSTU ISO/IEC 17025

EXPERT CONCLUSION № 004910 e/23

December 22, 2023

Object(s) of research and identification number(s): 004910e/1/23 – Toasted Soybean Meal non-granulated;**Date and place of sampling:** 18.12.2023, “Protein Invest”, LLC, 5, Karmalyuk Street, Dunaivtsi town, Kamianets-Podilskyi district, Khmelnytsky region, Ukraine.**Selected by:** Chief Specialists of the Department of Food Safety and Veterinary Medicine of Kamianets-Podilskyi District Department of the Main Department of the State Food and Consumer Service in Khmelnytsky region Styran V.O., Melnyk O.V., in presence of Chief of Production of Protein Invest LLC Pytel N.P., engineer of standardization and metrology Blazhiyevska V.V.**Report of Sampling:** № 22-19/475 dated of 18.12.2023.**Date of sampling:** 18.12.2023 at 4:46 p.m.**Sampling according to:** DSTU ISO 5500:2005 Cake and meal of oilseeds. “The procedure for sampling and their transporting (forwarding) to authorized laboratories with the purposes of state control” Approved order № 490 dd. 11.10.2018.**Producer:** 004910e/1/23 - “Protein Invest”, LLC, Ukraine.**Date of production:** 004910e/1/23 – 10.12.2023; lot No.031/12/23 according to the regulatory documents.**Weight (volume) of lot, from which the samples are taken:** 004910e/1/23 – 500.0 t.;**Name and address of customer:** “Protein Invest”, LLC, 20 Pilotska Street, Khmelnytsky, Ukraine.**Purpose of investigation:** Verification of 004910e/1/23 – Toasted Soybean Meal non-granulated by content of GMO on its compliance to the Law of Ukraine “About the state system of biosafety for the creation, testing, transportation and use of genetically modified organisms”, on the content of radionuclides according to GN 6.6.1.1-130-2006; Toasted Soybean Meal non-granulated on the microbiological parameters, by content of pesticides according to “The list of maximum permissible levels of undesirable substances in feed and feed materials for animals” approved by Order № 131 dd. 19.03.2012 of Ministry of Agricultural Policy and Food of Ukraine Toasted Soybean Meal non-granulated on the content of nitrates, nitrites, organoleptic parameters, on the content of toxic elements, the physics-chemical parameters, toxicity according to DSTU 4230:2003.**Date of testing:** 18.12.2023 – 22.12.2023.

004910e/1/23– Toasted Soybean Meal

GMO investigation by NPCR (nesting polymerase chain reaction) method

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Testing method symbol of regulatory documents	Uncertainty of measurement	Sign of conformity
Qualitative detection of genetically modified organisms (GMO)	Was revealed / Was not revealed	The target sequence of 35S+FMV promoter/terminator NOS was revealed	MV 7.2-01	Was not determined	-
Identification of lines of genetically modified organisms (GMO)	Was revealed / Was not revealed	DNA of Soybean GM line GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya) was revealed	MV 7.2-02	Was not determined	-
Quantity determination of genetically modified organisms (GMO), %	Is not regulated	The amount of DNA of Soybean GM line GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya) is more than 10%	MV 7.2-03	±0,6118	-
Identification of lines of genetically modified organisms (GMO)	Is not regulated	DNA of Soybean GM line MON 89788 was revealed	MV 7.2-02	Was not determined	-
Quantity determination of genetically modified organisms (GMO), %	Is not regulated	The amount of DNA of Soybean GM line MON 89788 is more than 10%	MV 7.2-03	±0,6118	-

Mycotoxins

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Testing method symbol of regulatory documents	Uncertainty of measurement	Sign of conformity
Aflatoxin B1, mg/kg	No more than 0,005	< 0,001	MV 15-14/73-98	-	Conforms with
T-2 toxin, mg/kg	No more than 0,1	<0,02	MV 15-14/73-98	-	Conforms with
Desoxynivalenol, mg/kg	No more than 1,0	<0,02	MV 15-14/73-98	-	Conforms with
Zearalenone, mg/kg	No more than 1,0	<0,02	MV 15-14/73-98	-	Conforms with
Ochratoxin A mg/kg	No more than 0,05	<0,01	MV 15-14/73-98	-	Conforms with

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

Microbiologic investigations

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Uncertainty of measurement	Sign of conformity
Pathogenic germs, Salmonella 25 g as well	Is prohibited	Not selected	DSTU EN 12824:2004	Was not determined	Conforms with
Pathogenic germs, Ecoli 25 g as well	Is prohibited	Not selected	MP on bacteriological analysis of animal feed, 21.12.2012	Was not determined	Conforms with

Nitrates

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Nitrates, mg/kg	No more than 450,0	52,2	MV 15-14/248 of 04.12.2000	2,87	Conforms with

Nitrites

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Nitrites, mg/kg	No more than 10,0	1,53	MV 15-14/248 of 04.12.2000	0,18	Conforms with

Organoleptic investigations

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Colour	From light yellow to light brown	Light yellow colour	DSTU 9173:2022**	Was not determined	Conforms with
Odor	Typical to the soybean meal, without foreign smell	Typical to the soybean meal, without foreign smell	DSTU 9173:2022**	Was not determined	Conforms with
Appearance	Homogeneous loose mass	Homogeneous loose mass	DSTU 9173:2022**	Was not determined	Conforms with

Pesticides

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Uncertainty of measurement	Sign of conformity
DDT, mg/kg	No more than 0,05	<0,05	MV 2142-80	-	Conforms with
Heptachlor, mg/kg	No more than 0,01	<0,01	MV 2142-80	-	Conforms with
Aldrin, mg/kg	No more than 0,01	<0,01	MV 2142-80	-	Conforms with
Hexachlorobenzene, mg/kg	No more than 0,01	<0,01	MV 2142-80	-	Conforms with
DDE, mg/kg	No more than 0,05	<0,05	MV 2142-80	-	Conforms with
DDD, mg/kg	No more than 0,05	<0,05	MV 2142-80	-	Conforms with
Dieldrin, mg/kg	No more than 0,01	<0,01	MV 2142-80	-	Conforms with
HCCH (gamma isomer), mg/kg	No more than 0,2	<0,05	MV 2142-80	-	Conforms with
HCCH (alpha isomer), mg/kg	No more than 0,02	<0,02	MV 2142-80	-	Conforms with
HCCH (beta isomer), mg/kg	No more than 0,01	<0,01	MV 2142-80	-	Conforms with

Radionuclides

Parameters	Max permissible level according to regulatory document	Testing results	Safety criterion	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Content of Cs-137 radionuclides, Bq/kg	No more than 50,0	<3,80	0.15	Test method for the determination of Cs-137, Sr-90 radionuclide activity in food, feed, raw materials of animal and plant origin using the Gamma Plus Universal Spectrometric Complex	3,0	Conforms with
Content of Sr-90 radionuclides, Bq/kg	No more than 30,0	<5,80	0.15	Test method for the determination of Cs-137, Sr-90 radionuclide activity in food, feed, raw materials of animal and plant origin using the Gamma Plus Universal Spectrometric Complex	5,8	Conforms with

Toxic elements

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Content of Plumbum, mg/kg	No more than 1,0	0,050	GOST 30178-96	0,005	Conforms with
Content of Cuprum, mg/kg	No more than 10,0	1,17	GOST 30178-96	0,090	Conforms with
Content of Cadmium, mg/kg	No more than 0,1	0,044	GOST 30178-96	0,0070	Conforms with
Content of Zinc, mg/kg	No more than 50,0	11,38	GOST 30178-96	0,089	Conforms with
Content of Mercury, mg/kg	No more than 0,02	<0,0025	MV 04-46-2007	0,0058	Conforms with
Content of Arsenic, mg/kg	No more than 0,3	0,059	MU GRG-107-2005	0,0058	Conforms with

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

Physical and chemical investigations

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Content of moisture, %	8,5-10,0%	8,7	DSTU 7621:2014	0,25	Conforms with
Pest infestation, %	Is prohibited	Was not revealed	MV 7.2-45	-	Conforms with
Urease activity	No more than 0,2	0,05	DSTU 8365:2015	0,01	Conforms with
Foreign impurities, %	Is prohibited	Was not revealed	DSTU 8661:2016 ^{**)}	-	Conforms with
Metal impurities	Particles to 2 mm included – 0.01, particles larger than 2 mm sharp-edges – is not allowed	Was not revealed	DSTU 8661:2016 ^{**)}	-	Conforms with
Crude protein content on dry basis, %	No less than 45,0	48,1	DSTU 7169:2010	1,5	Conforms with
Crude fibre content on dry basis, %	No more than 7,0 on abs. dry matter	3,1	DSTU 8844:2019	0,3	Conforms with
Crude ash content on dry basis, %	No more than 1,5	0,7	DSTU ISO 5985:2004	0,1	Conforms with
Fat acidity value, mg KON/g	No more than 30,0	17,6	DSTU 8048:2015	1,2	Conforms with

Toxicity

Parameters	Max permissible level according to regulatory documents	Testing results	Regulatory documents marks on testing methods	Accuracy or uncertainty of measurement ^{*)}	Sign of conformity
Toxicity	Not toxic	Not toxic	DSTU 3570-97	-	Conforms with

Conclusion: The received samples: 004910e/1/23 – Toasted Soybean Meal non-granulated, contains the target sequence of 35S+FMV promoter/terminator NOS (The amount of DNA of Soybean GM line GTS 40-3-2 (Roundup Ready Soya) is more than 10,0 %). Toasted Soybean Meal non-granulated the content of radionuclides conforms with GN 6.6.1.1-130-2006; Toasted Soybean Meal non-granulated the microbiological parameters, the content of pesticides conforms with "The list of maximum permissible levels of undesirable substances in feed and feed materials for animals" approved by Order № 131 dd. 19.03.2012 of Ministry of Agricultural Policy and Food of Ukraine. Toasted Soybean Meal non-granulated the content of mycotoxins conforms with DSTU 4230:2003; the content of nitrates, nitrites, organoleptic parameters, the content of toxic elements, the physical and chemical parameters, toxicity conforms with DSTU 4230:2003.

Recommendations for selling: Act in accordance with the current Legislation of Ukraine.

Notes:

- 1.* - accuracy or uncertainty of measurement is included in Expert Conclusion in case of it relates to probability or tests results usage if customer instruction demands or uncertainty influences on range conformity which is indicated in technical specification.
2. ** - testing methodology is not included in the scope of accreditation in accordance with DSTU EN ISO/IEC 17025.
3. The Expert Conclusion cannot be reproduced, issued, or distributed as an official document without permission of the management of the Laboratory.
4. Tests results relate to the testing sample.

Expert conclusion expiration date: It is valid until the end of the implementation period, provided that the storage technology is observed.

APPROVED BY:

Director of KRLS of State Service of Ukraine
for Food Safety and Consumer Protection
Responsible executors:
Head of chemical toxicological department
Head of department of selection, registration
of product samples for tests and documentation
Head of radiology department
Head of department of microbiological investigation
of food products
Head of department of molecular genetics investigations

(signature)	N.V. Fedorova
(signature)	T.I. Megik
(signature)	Yu.O. Hrushko
(signature)	T.V. Shumeyko
(signature)	L.F. Podlesna
(signature)	V.P. Didyk

Translated by: Dr. L. Kapinos
"Protein Invest", LLC



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

КОНТРАКТ № 050723F-SBM

г. Киев, Украина

05.07.2023

ООО «ФАЛЬКОН-АГРО», именуемое далее «Продавец», в лице директора Хлиманко Николай, действующего на основании Устава, с одной стороны, и

SC "Vadcom Prim" SRL, именуемое далее «Покупатель», в лице директора Primblas Vadim, действующего на основании Устава, с другой стороны,

совместно именуемые по тексту данного Контракта как «Стороны», а по отдельности — «Сторона», заключили настоящий Контракт (именуемый в дальнейшем — «Контракт») о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТА

1.1. Продавец поставяет (продает) шрот соевый кормовой тостированный гранулированный, насыпью и/или шрот соевый кормовой тостированный негранулированный, насыпью (здесь и в дальнейшем — «Товар»), а Покупатель принимает и оплачивает (покупает) Товар в соответствии с условиями Контракта.

1.2. Количество Товара согласовывается и указывается Сторонами в соответствующих Спецификациях, являющихся неотъемлемой частью Контракта.

1.3. Страна происхождения Товара - Украина. Производителем Товара по настоящему Контракту является ООО «ФАЛЬКОН АГРО ГРУП», Украина, 25491, Кировоградская обл., г. Кропивницкий, пгт. Новое, ул. Литейная, 10.

1.4. Качество Товара должно соответствовать требованиям, указанным в ДСТУ 4230:2003, а также следующим минимальным характеристикам:

- 1 массовая доля сырого протеина - не менее 45%;
- 2 массовая доля жира - не более 2.0%;
- 3 массовая доля сырой клетчатки - не более 6.0%;
- 4 массовая доля влаги - не более 12%;
- 5 кислотное число жира - не более 30 мг КОН/г%;
- 6 активность уреазы (изменение pH за 30 мин) - не более 0.2 ед. pH.

2. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ ТОВАРА

2.1. Поставка Товара осуществляется партиями на условиях, согласованных и указанных Сторонами в соответствующей Спецификации к Контракту (здесь и в дальнейшем — «Пункт поставки») в соответствии с Инкотермс 2010.

2.2. Товар поставляется насыпью.

2.3. Сроки поставки Товара в Пункт поставки оговариваются в Спецификациях.

2.4. Покупатель обязан не менее чем за 5 (пять) дней до дня начала срока поставки предоставить

КОНТРАКТ № 050723F-SBM

м. Київ, Україна

05.07.2023

ТОВ «ФАЛЬКОН-АГРО», іменоване далі «Продавець», в особі директора Хліманко Миколи, який діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та

SC "Vadcom Prim" SRL, іменоване далі «Покупець», в особі директора Primblas Vadim, який діє на підставі Статуту, з іншої сторони,

разом іменовані за текстом цього Контракту як «Сторони», а окремо - «Сторона», уклали цей Контракт (іменований далі - «Контракт») про наступне:

1. ПРЕДМЕТ КОНТРАКТУ

1.1. Продавець постачас (продас) шрот соевий кормовий тостований гранульований, насипом та/або шрот соевий кормовий тостований негранульований, насипом (тут і надалі «Товар»), а Покупець приймас та оплачує (купує) Товар відповідно до умов Контракту.

1.2. Кількість Товару узгоджується та вказується Сторонами у відповідних Специфікаціях, які є невід'ємними частинами цього Контракту.

1.3. Країна походження Товару - Україна. Виробником Товару за цим Контрактом є ТОВ «ФАЛЬКОН АГРО ГРУП», Україна, 25491, Кіровоградська обл., м. Кропивницький, смт. Нове, вул. Ливарна, 10.

1.4. Якість Товару повинна відповідати вимогам, зазначеним у ДСТУ 4230:2003, а також наступним мінімальним характеристикам:

- 1 масова частка сирого протеїну - не менше 45%;
- 2 масова частка жиру - не більше 2.0%;
- 3 масова частка сирової клітковини - не більше 6.0%;
- 4 масова частка вологості - не більше 12%;
- 5 кислотне число жиру - не більше 30 мг КОН/г%;
- 6 активність уреаз (зміна pH протягом 30 хвилин) - не більше 0.20 од. pH.

2. УМОВИ ПОСТАВКИ ТОВАРУ

2.1. Поставка Товару здійснюється партіями на умовах, погоджених та зазначених Сторонами у відповідній Специфікації до Контракту (тут і надалі — «Пункт поставки») відповідно до Інкотермс 2010.

2.2. Товар постачається насипом.

2.3. Строки поставки Товару вказується у Специфікаціях.

2.4. Покупець зобов'язаний (п'ять) днів до дня початку поставки надати

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



Продавцу полные реквизиты для заполнения документов и инструкции для отгрузки Товара.

2.5. Дата поставки партии Товара и дата перехода права собственности и перехода риска потери или повреждения Товара указываются в соответствующей Спецификации к Контракту.

2.6. При отгрузке каждая партия Товара должна сопровождаться следующими товаросопроводительными документами:

- таможенной декларацией (ТД) (копия),
- Оригиналом CMR,
- Оригиналом ветеринарного сертификата,
- Оригиналом удостоверения о качестве завода-производителя,
- Оригиналом счет-фактуры,
- Оригиналом сертификата происхождения Товара СТ-1.

После отгрузки Товара Продавец в течение 2 (двух) календарных дней отправляет на электронную почту Покупателя сканированные копии указанных товаросопроводительных документов.

2.7. Все расходы по отгрузке и таможенному оформлению Товара в Украине в режиме экспорт – за счет Продавца.

2.8. По соглашению Сторон Грузополучателем Товара может быть третье лицо (Потребитель), указанное Сторонами в Спецификациях к настоящему Контракту на поставку соответствующей партии Товара. В таком случае Покупатель несет солидарную ответственность с третьими лицами (грузополучателями).

3. ЦЕНА ТОВАРА И ОБЩАЯ СУММА КОНТРАКТА

3.1. Цена на каждую партию Товара указывается в Спецификациях к настоящему Контракту.

3.2. Общая сумма Контракта определяется как суммарная стоимость всех партий Товара, поставленных Продавцом и принятых Покупателем на протяжении срока действия данного Контракта.

4. УСЛОВИЯ ОПЛАТЫ ТОВАРА

4.1. Валюта Контракта – доллары США, валюта платежа – доллары США.

4.1.1. Платежи могут осуществляться в Евро, в соответствии с кросс-курсом Национального Банка Украины (НБУ) на дату выставления счета на оплату.

4.2. Условия оплаты товара, согласовывается Сторонами в Спецификациях, являющихся неотъемлемой частью настоящего Контракта.

4.3. Банковские расходы в банке Продавца несет Продавец, в банке Покупателя – Покупатель.

5. ПРИЕМКА ТОВАРА ПО КАЧЕСТВУ И КОЛИЧЕСТВУ

5.1. Товар принимается по количеству на основании веса, определенного при перевеске на

Продавцу повні реквізити для заповнення документів та інструкції для відвантаження Товару.

2.5. Дата поставки партии Товара та дата перехода права власності та переходу ризику втрати чи пошкодження Товару вказуються у відповідній Специфікації до Контракту.

2.6. При відвантаженні кожна партія Товару повинна супроводжуватись наступними товаросупровідними документами:

- митною декларацією (М/Д) (копія),
- Оригіналом CMR,
- Оригіналом ветеринарного сертифіката,
- Оригіналом посвідчення про якість заводу-виробника,
- Оригіналом рахунку-фактури,
- Оригіналом сертифіката походження Товару СТ-1.

Після відвантаження Товару Продавець протягом 2 (двох) календарних днів надсилає на електронну пошту Покупця скановані копії зазначених товаросупровідних документів.

2.7. Усі витрати на відвантаження та митне оформлення Товару в Україні в режимі експорт – за рахунок Продавця.

2.8. За згодою Сторін Вантажоодержувачем Товару може бути третя особа (Споживач), зазначена Сторонами у Специфікаціях до цього Контракту на поставку відповідної партії Товару. У такому разі Покупець несе солідарну відповідальність із третіми особами (вантажоодержувачами).

3. ЦІНА ТОВАРУ ТА ЗАГАЛЬНА ВАРТІСТЬ КОНТРАКТУ

3.1. Ціна на кожен партію Товару вказується у Специфікаціях до цього Контракту.

3.2. Загальна вартість Контракту визначається як сумарна вартість усіх партій Товару, поставлених Продавцем та прийнятих Покупцем протягом терміну дії цього Контракту.

4. УМОВИ ОПЛАТИ ТОВАРУ

4.1. Валюта Контракту – долари США, валюта платежу – долари США.

4.1.1. Платежі можуть здійснюватися в Євро відповідно до кросс-курсу Національного Банку України (НБУ) на дату виставлення рахунку на оплату.

4.2. Умови оплати товару, погоджується Сторонами у Специфікаціях, які є невід'ємною частиною цього Контракту.

4.3. Банківські витрати у банку Продавця – Продавець, у банку Покупця – Покупець.

5. ПРИЙМАННЯ ТОВАРУ ЗА КІЛЬКІСТЮ

5.1. Товар приймається за кількістю ваги, визначеної при переважуванні на

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



автомобильных весах в месте погрузки и указанного в CMR.

5.2. Покупатель вправе предъявить Продавцу претензии по качеству в случае несоблюдения показателей, определенных условиями Контракта в пункте 1.4., в течение 10 (десяти) календарных дней с даты получения Товара, указанной в графе 24 CMR. Претензии должны быть предъявлены в письменной форме с приложением документов, подтверждающих обоснованность претензий.

5.3. Покупатель вправе поручить за свой счет одной из первоклассных скюрвейерских компаний отбор проб Товара и проверки его качества. Проба берется с каждой транспортной единицы отдельно.

5.4. В случае подтверждения скюрвейерской компанией несоответствия качества партии Товара параметрам (среднеарифметического результата по отобраным пробам в соответствии с п.5.3. Контракта), указанным в п.1.4. настоящего Контракта, Продавец обязуется уменьшить цену соответствующей партии Товара согласно нижеследующим расчетам:

- если массовая доля сырого протеина составляет 44,6% и более цена Товара остается неизменной;

- если массовая доля сырого протеина составляет от 44% до 44,5%, цена Товара уменьшается на 1 (один)%;

- если массовая доля сырого протеина составляет от 43% до 43,9%, цена Товара уменьшается на 2 (два)%;

- если массовая доля сырого протеина составляет от 42% до 42,9%, цена Товара уменьшается на 3 (три)%;

- если массовая доля сырого протеина составляет от 41% до 41,9%, цена Товара уменьшается на 4 (четыре)%.

В случае уменьшения цены какой-либо партии Товара Стороны обязуются подписать соответствующее дополнительное соглашение к настоящему Контракту. Продавец обязуется зачесть полученную разницу в цене в счет будущих поставок Товара в адрес Покупателя, либо, по письменному требованию Покупателя, перечислить эту разницу в цене на расчетный счет Покупателя.

6. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРОДАВЦА

6.1. Продавец обеспечивает Покупателя всей информацией и документами, необходимыми для надлежащего выполнения им своих обязательств.

6.2. Согласовывает с Покупателем цены на Товар.

6.3. Гарантирует и несет ответственность за качество Товара и товаросопроводительной документации.

6.4. Продавец обязан произвести поставку Товара (в том числе, оформление товаросопроводительной документации) непосредственно в адрес Грузополучателя согласно реквизитам, указанным в соответствующей инструкции Покупателя на партию Товара согласно Спецификации к настоящему Контракту.

автомобильных вагах в пункте завантаження, вказаної в CMR.

5.2. Покупець має право пред'явити Продавцю претензії щодо якості у разі недотримання показників, визначених умовами Контракту у пункті 1.4., протягом 10 (десяти) календарних днів від дати отримання Товару, вказаної в графі 24 CMR. Претензії мають бути пред'явлені у письмовій формі з наданням документів, що підтверджують обґрунтованість претензій.

5.3. Покупець має право доручити власним коштом одній з першокласних скюрвейерських компаній відбір проб Товару та перевірки його якості. Проба береться з кожного транспортного засобу окремо.

5.4. У разі підтвердження скюрвейерською компанією невідповідності якості партії Товару параметрам (середньоарифметичного результату за відібраними пробами відповідно до п.5.3 Контракту), зазначеним у п.1.4. цього Контракту, Продавець зобов'язується зменшити ціну відповідної партії Товару згідно з наступними розрахунками:

- якщо масова частка сирого протеїну становить 44,6% і більше ціна Товару залишається незмінною;

- якщо масова частка сирого протеїну становить від 44% до 44,5%, ціна Товару зменшується на 1 (один)%;

- якщо масова частка сирого протеїну становить від 43% до 43,9%, ціна товару зменшується на 2 (два)%;

- якщо масова частка сирого протеїну становить від 42% до 42,9%, ціна товару зменшується на 3 (три)%;

- якщо масова частка сирого протеїну становить від 41% до 41,9%, ціна Товару зменшується на 4 (чотири)%.

У разі зменшення ціни будь-якої партії Товару, Сторони зобов'язуються підписати відповідну додаткову угоду до цього Контракту. Продавець зобов'язується зарахувати отриману різницю у ціні в рахунок майбутніх поставок Товару на адресу Покупця, або, за письмовою вимогою Покупця, перерахувати цю різницю у ціні на розрахунковий рахунок Покупця.

6. ЗОБОВ'ЯЗАННЯ ПРОДАВЦЯ

6.1. Продавець забезпечує Покупця всією інформацією та документами, необхідними для належного виконання ним своїх зобов'язань.

6.2. Погоджує з Покупцем ціни на Товар.

6.3. Гарантує та несе відповідальність за якість Товару та товаросупровідної документації.

6.4. Продавець зобов'язаний здійснити поставку Товару (у тому числі, оформлення товаросупровідної документації) безпосередньо на адресу Вантажоодержувача згідно з реквізитами, зазначеними у відповідній інструкції Покупця на партію Товару, відповідно до Спецификации к настоящему Контракту.



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

6.5. Продавець зобов'язаний дотримуватися конфіденційності інформації, отриманої під час реалізації та виконання Контракту, за винятком випадків, передбачених законодавством України.

6.6. Відповідальність перед третіми особами, у тому числі перед митними органами, податковими службами та іншими контролюючими та правоохоронними органами за неправильність зазначених реквізитів Вантажоодержувача, а також недостовірну інформацію про місце його реєстрації та місцезнаходження несе Покупець. Це, зокрема, означає, що Продавець вважається таким, що належним чином виконав зобов'язання за цим Контрактом, у разі відвантаження Товару відповідно до наданих Покупцем реквізитів та інструкцій.

7. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

7.1. За неисполнение обязательств или ненадлежащее исполнение обязательств по настоящему Контракту, виновная Сторона несет ответственность в соответствии с настоящим Контрактом.

7.2. В случае несвоевременной поставки партии Товара в оговоренный срок Продавец уплачивает Покупателю неустойку в размере 0,1% от стоимости несвоевременно отгруженной партии Товара за каждый день просрочки поставки.

7.3. В случае несвоевременной оплаты за отгруженный Товар (партию Товара) Покупатель выплачивает Продавцу пеню в размере 0,1% за каждый день просрочки оплаты, от суммы просроченного платежа до момента полной оплаты отгруженного Товара (партии Товара).

7.4. В случае несвоевременной оплаты за отгруженный Товар (партию Товара) Продавец оставляет за собою право приостановить отгрузку следующих партий Товара.

7.5. Стороны примут все меры к разрешению всех споров и разногласий, которые могут возникнуть в связи с исполнением настоящего Контракта, путем переговоров.

7.6. В случае, если соглашение не будет достигнуто, спор будет передан на рассмотрение Хозяйственного суда г. Киева в порядке, предусмотренном действующим законодательством Украины. Правом, регулирующим настоящий Контракт, является материальное право Украины.

7.7. Уплата пени, неустойки не освобождает виновную сторону от исполнения обязательств по Контракту и обязанности возместить ущерб, понесенный другой стороной в результате несоблюдения условий Контракта.

7.8. Стороны несут полную ответственность за убытки, причиненные друг другу в связи с неисполнением или ненадлежащим исполнением своих договорных обязательств.

6.5. Продавець зобов'язаний дотримуватися конфіденційності інформації, отриманої під час реалізації та виконання Контракту, за винятком випадків, передбачених законодавством України.

6.6. Відповідальність перед третіми особами, у тому числі перед митними органами, податковими службами та іншими контролюючими та правоохоронними органами за неправильність зазначених реквізитів Вантажоодержувача, а також недостовірну інформацію про місце його реєстрації та місцезнаходження несе Покупець. Це, зокрема, означає, що Продавець вважається таким, що належним чином виконав зобов'язання за цим Контрактом, у разі відвантаження Товару відповідно до наданих Покупцем реквізитів та інструкцій.

7. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

7.1. За невиконання зобов'язань або неналежне виконання зобов'язань за цим Контрактом винна Сторона несе відповідальність відповідно до цього Контракту.

7.2. У разі несвоєчасної поставки партії Товару в обумовлений термін Продавець сплачує Покупцеві неустойку у розмірі 0,1% від вартості несвоєчасно відвантаженої партії Товару за кожний день прострочення поставки.

7.3. У разі несвоєчасної оплати за відвантажений Товар (партію Товару) Покупець сплачує Продавцю пеню у розмірі 0,1% за кожний день прострочення оплати від суми простроченого платежу до моменту повної оплати за відвантажений Товар (партію Товару).

7.4. У разі несвоєчасної оплати за відвантажений Товар (партію Товару) Продавець залишає за собою право призупинити відвантаження наступних партій Товару.

7.5. Сторони вживатимуть усіх заходів для вирішення всіх спорів та розбіжностей, які можуть виникнути у зв'язку з виконанням цього Контракту, шляхом переговорів.

7.6. У разі, якщо Сторони не дійдуть згоди, то спір буде передано на розгляд Господарського суду м. Києва у порядку, передбаченому чинним законодавством України. Правом, яке регулює цей Контракт, є матеріальне право України.

7.7. Сплата пени, неустойки не звільняє винну сторону від виконання зобов'язань за цим Контрактом, а також зобов'язує її відшкодувати збитки, заподіяні іншою стороною внаслідок недотримання умов Контракту.

7.8. Сторони несуть повну відповідальність за збитки, заподіяні одна одній у зв'язку з невиконанням чи неналежним виконанням своїх договорних зобов'язань.



7.9. В случае недостачи документов согласно перечню п.2.6. Контракта или ненадлежащего их оформления, все связанные с этим расходы (штрафы и др. затраты) несет Продавец. По всем затратам Покупатель предоставляет расчет и документы, подтверждающие сумму расходов.

8. ФОРС-МАЖОР

8.1. Сторона освобождается от ответственности за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Контракту, если оно явилось следствием действий непреодолимой силы, такой как: стихийное бедствие, решение государственных органов, в том числе, но не ограничиваясь: установление квот/лицензий на экспорт, эмбарго, запрет на импорт/экспорт, производственные пожары, военные действия и прочие обстоятельства непреодолимой силы, возникшие после заключения настоящего Контракта и продолжающиеся в период его исполнения.

8.2. Если указанные выше обстоятельства повлияли на сроки выполнения обязательств, предусмотренных Контрактом, сроки их исполнения отодвигаются соразмерно времени действия таких обстоятельств.

8.3. Сторона, подвергшаяся действию обстоятельств непреодолимой силы, и оказавшаяся вследствие этого не в состоянии выполнить свои обязательства по настоящему Контракту, обязана немедленно, но не позднее 7 (семи) дней со дня их наступления, в письменной форме известить об этом другую Сторону. Сведения, содержащиеся в сообщении, должны быть подтверждены документами компетентных органов или организаций соответствующей страны.

8.4. Срок исполнения обязательств для Стороны (Сторон), подвергшейся действию обстоятельств непреодолимой силы по настоящему Контракту продлевается при указанных обстоятельствах на время, в течение которого последние будут действовать, но не более 10 (десяти) дней.

8.5. В случае, если указанные обстоятельства длятся более 10 (десяти) дней, каждая из Сторон имеет право расторгнуть Контракт. При расторжении Контракта, Продавец обязуется в течение 5 (пяти) банковских дней вернуть Покупателю денежные средства за Товар, который не был передан Покупателю по причине форс-мажорных обстоятельств.

9. ИЗМЕНЕНИЕ И ПРЕКРАЩЕНИЕ КОНТРАКТА

9.1. Досрочно действие настоящего Контракта может быть прекращено:

- а) по взаимному соглашению Сторон;
- б) по инициативе одной из Сторон, в случае систематического нарушения условий Контракта другой Стороной, подтвержденного документально;
- в) по решению Суда.

7.9. У разі нестачі документів згідно з переліком п.2.6. Контракту або ненадлежащего їх оформлення всі пов'язані з цим витрати (штрафи та ін. витрати) несе Продавець. Стосовно всіх витрат Покупець на час розрахунок та документи, що підтверджують суму витрат.

8. ФОРС-МАЖОР

8.1. Сторона звільняється від відповідальності за часткове або повне невиконання зобов'язань за цим Контрактом, якщо воно стало наслідком дії непереборної сили, такої як: стихійне лихо, рішення державних органів, у тому числі, але не обмежуючись: встановлення квот/ліцензій на експорт, ембарго, заборона на імпорту/експорт, виробничі пожежі, воєнні дії та інші обставини непереборної сили, що виникли після укладання цього Контракту та тривають у період його виконання.

8.2. Якщо зазначені вище обставини вплинули на терміни виконання зобов'язань, передбачених Контрактом, строк їх виконання продовжується пропорційно до часу дії таких обставин.

8.3. Сторона, яка зазнала дії обставин непереборної сили, і, яка внаслідок цього, не в змозі виконати свої зобов'язання за цим Контрактом, зобов'язана негайно, але не пізніше 7 (семи) днів з дня їх настання у письмовій формі повідомити про це іншу Сторону. Відомості, що містяться в повідомленні, мають бути підтверджені документами компетентних органів чи організацій відповідної країни.

8.4. Термін виконання зобов'язань для Сторони (Сторін), яка зазнала дії обставин непереборної сили за цим Контрактом, продовжується за зазначених обставин на час, протягом якого останні діятимуть, але не більше 10 (десяти) днів.

8.5. Якщо зазначені обставини тривають понад 10 (десять) днів, кожна із Сторін має право розірвати Контракт. При розірванні Контракту Продавець зобов'язується протягом 5 (п'яти) банківських днів повернути Покупцеві кошти за Товар, який не був переданий Покупцю через форс-мажорні обставини.

9. ЗМІНА ТА ПРИПИНЕННЯ КОНТРАКТУ

9.1. Досрочно дія цього Контракту може бути припинена:

- а) за взаємною згодою Сторін;
- б) з ініціативи однієї із Сторін, у разі систематичного порушення умов Контракту іншою Стороною, підтвердженого документально;
- в) за рішенням Суду.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



9.3 Стороны не имеют права передавать свои права и обязанности по Контракту третьим лицам без письменного согласия другой Стороны.

10.4. Контракт и все Дополнительные соглашения к нему, переданные по электронной почте или факсимильной связи признаются имеющими юридическую силу при заверении их оригинальными подписью и печатью хотя бы одной из сторон, до момента получения оригиналов таких документов.

Correspondent account 8900319313

СОЛОН 

9.3 Сторони не мають права передавати свої права та обов'язки за Контрактом третім особам без письмової згоди іншої Сторони.

10.4. Контракт та всі Додаткові угоди до нього, передані електронною поштою або факсимільним зв'язком визнаються такими, що мають юридичну силу при завірненні їх оригінальними підписом та печаткою хоча б однієї зі сторін, до моменту отримання оригіналів таких документів.

Correspondent account 8900319313

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

ПОКУПАТЕЛЬ:

SC "Vadcom Prim" SRL

Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești

Фискальный код 1003606014797

ИД/C 9300254

+37360600007

E-Mail: primblasdaniel@gmail.com

Банковские реквизиты:

IBAN USD: MD71PR002224176296001840

BC "ProCreditBank"

bd. Ștefan cel Mare 65, of. 901 Chișinău, Moldova

SWIFT CODE: PRCBMD22

ПОКУПЕЦЬ:

SC "Vadcom Prim" SRL

Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești

Фискальный код 1003606014797

ИД/C 9300254

+37360600007

E-Mail: primblasdaniel@gmail.com

Банківські реквізити:

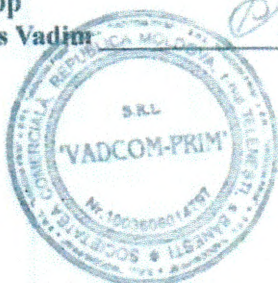
IBAN USD: MD71PR002224176296001840

BC "ProCreditBank"

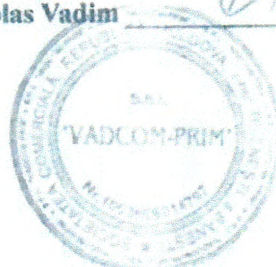
bd. Ștefan cel Mare 65, of. 901 Chișinău, Moldova

SWIFT CODE: PRCBMD22

Директор
Primblas Vadim



Директор
Primblas Vadim



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

Посвідчення про якість №41 від 06.02.2024 р. на шрот соєвий кормовий тостований негранульований
Quality Certificate No 41 of 06.02.2024 for Heat-Treated and non-pellets Fodder Soybean Meal

Назва підприємства-виробника: ТОВ «Фалькон Агро Груп» Manufacturer: LLC «Falcon Agro Group»		Зовнішній вигляд / Appearance однорідна сипка маса /homogeneous free-flowing mass	
Юридична адреса: вул. Ливарна, 10, смт. Нове, м. Кропивницький.25491, Україна Legal address: Livarna St.10, settlement of city type of Nove, Kropyvnitskiy, 25491, Ukraine		Колір/ Colour Від світло-жовтого до світло-коричневого / From light yellow to light brown	
Адреса потужностей виробництва: вул. Ливарна, 10, смт. Нове, м. Кропивницький.25491, Україна тел. (+38 0522) 30-54-85 Address of production capacities: Livarna St.10, settlement of city type of Nove, Kropyvnitskiy, Ukraine, 25491, tel: +38 (0522) 30-54-85		Запах Характерний соєвому шроту, без стороннього запаху(плісняви, горістості тощо) Odour typical of soybean meal, free from foreign (musty, mouldy, burnt, etc.)	
Походження/ Country of origin Україна/ Ukraine Код продукту GMP+ код FSP – 2.206 Регламент EU 68/2013 каталог 2017/1017 + 2.18.4		М.ч. золи, нерозчинної в 10 % HCl, а.с.р., %/ Ash content, insoluble in 10% HCl, on a.d.b. (% wt.)	0,22
№ партії і ємності / Lot # склад ГП Авто № / Truck No. NHN699/S955HS		Сторонні домішки(камінці, скло,земля)/ Other foreign matter (stones, glass, soil)	відсут/ not detected
Маса нето/ 25 820 кг Net weight 25 820 kg		Зараженість шкідниками або наявність слідів зараження / Pest infestation or traces of contamination	відсут/ not detected
Дата виробництва 15.01.2024-16.01.2024 Production date 15.01.2024-16.01.2024		Масова частка вологості та летких речовин, %/ Moisture and volatiles content (% wt.)	10,9
Місце вивантаження/ place of unloading: Republica Moldova, r. Ialoveni, s. Bardar		Масова частка сирого жиру а.с.р. %/ Raw fat content, on a.d.b. (% wt.)	1,48
Отримувач/ Consignee : SC "Vadcom Prim" SRL Republica Moldova, r. Telenesti, s. Bănești		М.ч. металодомішок частинки розміром до 2 мм включ., %/ Metal impurities, particles ≤ 2mm (% wt.)	0,003
Термін зберігання з дати виготовлення: тостованого гранульованого – 4 міс, тостованого негранульованого - 3 міс фасованого – 12 міс. При умові зберігання в чистих сухих приміщеннях незаражених шкідниками хлібних запасів, добре провітрюваних, захищених від потрапляння прямого сонячного світла та джерел тепла. висотою не більше 5м, а в складах силосного типу не більшою 18м Shelf life (if stored in bulk) from the date of manufacture: - heat-treated & pelleted: – 4 months, heat-treated, non-pelleted: - 3 months, prepackaged – 12 months.if stored in clean, dry areas free from grain storage pests, well-ventilated, protected from direct sunlight and sources of heat, with a maximum height of 5 m, and in case of silo-type storage - with a maximum height of 18 m, in bags put in stacks not exceeding 14 rows in height..		М.ч. металодомішок частинки розміром > 2 мм з гострими краями, %/ Metal impurities, sharp-edged particles >2mm (% wt.)	відсут/ not detected
Примітка: Сертифікат про визнання вимірювальних можливостей виробничої лабораторії №03/24 від 11.01.2024р. Виданий ДП «Кіровоградстандартметрологія»		Масова частка сирого протеїну в а.с.р. %/ Crude protein content, on a.d.b. (% wt.)	50,07
Експертний висновок №102 dated 22.01.2024 issued by the Kirovograd Regional State Laboratory of the State Service of Ukraine on Food Safety and Consumer Protection		Кислотне число жиру, мг KOH/г/ Fat acidity value (mg KOH/g)	10,1
Продукція відповідає вимогам ДСТУ 4230: 2003 «Шрот соєвий кормовий. Загальні технічні умови» та умовам договору (контракту) № 050723F-SBM від 05.07.2023 Products meet the requirements of National Standard 4230:2003 «Soybean meal. General specifications», and/or conditions of the agreement (contract) № 050723F-SBM dd 05.07.2023		Масова частка сирової клітковини в а.с.р. %/ Crude fibre content, on a.d.b. (% wt.)	5,4
Виробаджено на підприємстві: Система менеджменту харчової безпеки ISO 22000:2018 / ISO 22000:2018 food safety management system implemented Безпечність продукції забезпечена згідно зі стандартами GMP+ FSA/ GMP+ FSA assured		М.ч. залишкової кількості розчинника, %/ Residual solvent (% wt.)	0,02
Начальник лабораторії / Head of the laboratory Брусенцева Г.В./ Brusentseva H		Активність уреазни, од, рН/ Urea enzyme activity (U pH)	0,10
Дослідження провів заст. начальника лабораторії / The tests were carried out by the deputy head of the laboratory Бурлака О.В./ Burlaka H		Загальна енергетична поживність, у.о/ Overall energy value, y.e	1,20
		Показники безпеки: (вміст пестицидів, радіонуклідів, токсичних елементів, нітратів, нітритів, мікотоксинів, мікробіологічні показники, токсичність) не перевищують норм, встановлених ДСТУ 4230:2003 «Шрот соєвий кормовий. Загальні технічні умови.» та умовам контракту Safety indicators: (the content of pesticides, radionuclides, toxic elements, nitrates, nitrites, mycotoxins, radionuclides, microbiological indicators, toxicity) do not exceed the standards established by DSTU 4230: 2003 "Soy fodder meal. General technical ideas. " and " conditions of the agreement (contract)	



STATE SERVICE OF UKRAINE ON FOOD SAFETY AND CONSUMER PROTECTION
MAIN DEPARTMENT OF THE STATE SERVICE ON FOOD SAFETY AND CONSUMER PROTECTION IN KIROVOHRAD REGION
KIROVOHRAD REGIONAL STATE LABORATORY OF THE CIVIL SERVICE OF UKRAINE
ON FOOD SAFETY AND CONSUMER PROTECTION

25006 Kropyvnytskyi, 58/1 Velyka Permska street, Tel. (0522) 30-87-51; 30-87-52 E-mail: kirlab.dpss@ukr.net



20119

Testing

EXPERT REPORT № 102

January 22, 2024

Name of product : Soybean meal fodder toasted non-granulated
Packing: no information
Place and date of samling: warehouse of finished products LLC "Falcon Agro Group", str. Lyvarna, 10, township Nove, Kropyvnytskyi, the act of selection №6 dated 17.01.2024
Sampling according to Ref.Doc: Order of the Ministry of Agrarian Policy and Food of Ukraine dated 11.10.2018 No. 490
Manufacturer: LLS "Falcon Agro Group", 10 Lyvarna Str., township Nove, Kropyvnytskyi
Date of manufacture: January 15, 2024 - January 16, 2024
Implementation period: according to the requirements of the reference document
Customer: "Falkon-Agro" LLC, Kyiv, Voznesenskyi Uzviz St., bldg. 10A, floor 4
Mass (volume) of the party 1000 tons
Purpose of the test: Determination of the content of toxic elements, pesticides, mycotoxins, toxicity, nitrates, nitrites, urease activity in accordance with the requirements of DSTU 4230: 2003, microbiological parameters (salmonella) in accordance with the requirements of the "List of maximum permissible levels of undesirable substances in feed and feed raw materials for animals", specific activity of radionuclides at the request of the customer
Test date: from 17.01.2024 to 22.01.2024

TEST RESULTS

Indicator	Normative value indicator	Test results **	Measurement uncertain	Compliant / Non- compliant	Test method
Radionuclides					
Specific activity of cesium-137, Bq/kg, not more	600	<2,53	taken into account in the result	compliant	MI 2143-91
Specific activity of strontium-90, Bq/kg, not more	100	<1,85	taken into account in the result	compliant	MI 2143-91
Mycotoxins, toxicity					
Aflatoxin B1, mg/kg, no more	0,005	<0,0001	not determined	compliant	MV 15-14/73
Zearalenone, mg/kg, no more	1,0	<0,02	not determined	compliant	MV 15-14/73
T2 toxin, mg/kg, no more	0,1	<0,02	not determined	compliant	MV 15-14/73
Toxicity	not allowed	not detected	not determined	compliant	DSTU 3570-97
Nitrates, nitrites					
Nitrate content, mg/kg, no more	450,0	36,0	20%	compliant	MV 15-14/248
Nitrite content, mg/kg, no more	10,0	<0,45	not determined	compliant	MV 15-14/248
Pesticides					
Hexachloran (sum of isomers), mg/kg, no more	0,2	<0,005	not determined	compliant	DSTU ISO 14181:2003
Heptachlor (heptachlor epoxide), mg/kg, no more	not allowed	not detected	not determined	compliant	DSTU ISO 14181:2003
DDT (sum of isomers and metabolites), mg/kg, no more	0,05	<0,005	not determined	compliant	DSTU ISO 14181:2003

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



ДЕРЖАВНА СЛУЖБА УКРАЇНИ З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ
ГОЛОВНЕ УПРАВЛІННЯ ДЕРЖПРОДСПОЖИВСЛУЖБИ В КІРОВОГРАДСЬКІЙ ОБЛАСТІ
**КІРОВОГРАДСЬКА РЕГІОНАЛЬНА ДЕРЖАВНА ЛАБОРАТОРІЯ ДЕРЖАВНОЇ СЛУЖБИ УКРАЇНИ
З ПИТАНЬ БЕЗПЕЧНОСТІ ХАРЧОВИХ ПРОДУКТІВ ТА ЗАХИСТУ СПОЖИВАЧІВ**

25006 м. Кропивницький, вул. Велика Пермська, 58/1

Тел. (0522) 30-87-51; 30-87-52 E-mail: kirlab.dpss@ukr.net

20119
Випробування**ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК № 102**

22 січня 2024 р.

Назва продукції: Шрот соєвий кормовий тостований негранульований
Номерний знак трансп-го засобу:
Фасування: інформація відсутня
Місце і дата відбору: склад готової продукції, ТОВ "Фалькон Агро Груп", вулиця Ливарна, 10, смт. Нове, м. Кропивницький, акт відбору №6 від 17.01.2024 року
Відбір зразків згідно з НД: Наказ №490 МАППУ від 11.10.2018 року
Виробник: ТОВ "Фалькон Агро Груп", вул. Ливарна, 10, смт. Нове, м. Кропивницький
Дата виготовлення: 15 січня 2024 року - 16 січня 2024 року
Термін реалізації: згідно вимог нормативного документу
Замовник: ТОВ "Фалькон- Агро", вулиця Вознесенський узвіз, буд. 10А, поверх 4, м. Київ
Маса (обсяг) партії: 1000 т
Мета випробування: Визначення вмісту токсичних елементів, пестицидів, мікотоксинів, токсичності, нітратів, нітритів, активності уреаз на відповідність вимогам ДСТУ 4230:2003, визначення мікробіологічних показників (сальмонели) на відповідність вимогам "Переліку максимально допустимих рівнів небажаних речовин у кормах та кормовій сировині для тварин", питомої активності радіонуклідів на вимогу замовника

Дата випробувань з: 17.01.2024 по: 22.01.2024

РЕЗУЛЬТАТИ ВИПРОБУВАНЬ

Назва показника	Нормативне значення показника	Результат випробування**	Невизначеність вимірювань	Відмітка про відповідність	Метод випробування
Радіонукліди					
Питома активність цезію-137, Бк/кг, не більше	600	<2,53	враховано в результаті	відповідає	МИ 2143-91
Питома активність стронцію-90, Бк/кг, не більше	100	<1,85	враховано в результаті	відповідає	МИ 2143-91
Мікотоксини, токсичність					
Афлатоксин В1, мг/кг, не більше	0,005	<0,0001	не визначається	відповідає	МВ 15-14/73
Зеараленон, мг/кг, не більше	1,0	<0,02	не визначається	відповідає	МВ 15-14/73
Т2- токсин, мг/кг, не більше	0,1	<0,02	не визначається	відповідає	МВ 15-14/73
Токсичність	не допускається	не виявлено	не визначається	відповідає	МВ 15-14/73
Нітрати, нітрити					
Вміст нітратів, мг/кг, не більше ніж	450,0	36,0	20%	відповідає	МВ 15-14/73
Вміст нітритів мг/кг, не більше ніж	10,0	<0,45	не визначено	відповідає	МВ 15-14/73
Пестициди					
Гексахлоран (сума ізомерів), мг/кг, не більше	0,2	<0,005	не визначається	відповідає	ДСТУ ISO 14181:2003
Гептахлор (епоксид гептахлору), мг/кг, не більше	не дозволено	не виявлено	не визначається	відповідає	ДСТУ ISO 14181:2003
ДДТ (сума ізомерів та метаболітів), мг/кг, не більше	0,05	<0,005	не визначається	відповідає	ДСТУ ISO 14181:2003
Токсичні елементи					
Свинець, мг/кг, не більше	1,0	0,147	9%	відповідає	ГОСТ 30178-96
Кадмій, мг/кг, не більше	0,1	0,037	6%	відповідає	ГОСТ 30178-96
Мідь, мг/кг, не більше	10,0	6,056	3%	відповідає	ГОСТ 30178-96

CONTRACT DE VANZARE Nr. 60686231, încheiat astăzi 28.02.2024 între:

BUNGE ROMANIA SRL, cu sediul în Alea Industriilor 5-7 Buzău 120068, România, Cod Fiscal: RO16791351, Înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub numărul: J10/75/22.01.2009, tel. 021/305.32.00, fax 021/305.32.49, cont nr. GB25CHAS60924210009809 banca JPMORGAN CHASE BANK, N.A., reprezentată legal prin Dl. Cristian Mihailescu - Country Lead, denumit în prezentul contract '**Vanzator**' și

VADCOM PRIM SRL, cu sediul în STR. TELENESTI, S. BANESTI BANESTI 5811, Moldova, Cod Fiscal: 1003606014797, Înregistrată la Oficiul Registrului Comerțului sub numărul: , tel. +37337360600002, fax +373037325857230, cont nr. MD32AG000000022511380833, banca Moldova Agroindbank SA, reprezentată legal prin Vadim Primblas - Administrator, denumit în prezentul contract '**Cumparator**'.

1. Obiectul contractului:

1.1. Prin prezentul contract, Vanzatorul vinde și Cumparatorul cumpara:

Faina de soia (boabe) utilizată ca furaj, cu învelisuri îndepărtate, (srot soia), în vrac, denumită în continuare 'marfa'.

Specificatii de calitate:

Umiditate Baza 12.5%

Proteina Baza 46%

Grasime Baza 2%

Fibra Max 7%

Bunurile trebuie să fie sanatoase, comerciale, fără insecte vii și fără miros străin. Mai mult, nu trebuie să conțină materii străine cum ar fi: sticlă, metal, etc.

Marfa este produsă din boabe soia modificate genetic.

2. **Cantitatea:** 100 (o sută) tone metrice +/- 2% la opțiunea 'Vanzatorului' și la prețul din contract.

3. Recepția:

3.1. Cantitatea este finală la încărcarea marfii în camioane.

3.2. Recepția marfii va avea loc la încărcare, în prezenta sau în lipsa delegatului Cumparatorului.

3.3. Greutatea netă va fi stabilită de cântarul auto de la locul de încărcare, și va fi înscrisă pe Avizul de expediție și tichetul de cântar.

3.4. Calitatea este finală la încărcare, conform copiei buletinului de analiză emis de Vanzator.

4. **Paritate:** FCA Lehiu Gara Bunge Romania (conform INCO-TERMS 2020).

5. **Pretul:** 570,00 (cinci sute șaptezeci, 00) USD/tona metrică. Pretul marfii nu conține T.V.A.

5.1. Toate costurile, taxele și comisiunile percepute de banca Vanzatorului vor fi în contul Vanzatorului și cele percepute de banca Cumparatorului vor fi în contul Cumparatorului.

6. **Plata:** 6.1. Cumparatorul va plăti marfa integral, anticipat fiecărei livrări, conform facturii proforme.

7. Termeni de livrare:

7.1. Marfa va fi preluată de Cumparator în perioada: 28.02.2024 - 25.03.2024

7.2. Cantitățile livrate vor fi egale esalonate, săptămânal.

7.3. Cumparatorul se obligă ca în perioada de timp menționată ca termen de livrare să preia întreaga cantitate de marfa contractată.

7.4. În cazul în care Cumparatorul nu solicită livrarea integrală a marfurilor în cadrul termenului de livrare, va plăti costuri de depozitare de 0,13 USD/mt/zi, calculate până la data preluării întregii cantități de marfa contractată.

8. Transferul proprietății și riscului marfii:

8.1. Proprietatea marfii se transferă de la Vanzator la Cumparator în momentul plății pretului, pe baza facturii fiscale în original.

8.2. Riscurile asupra marfii se transferă de la Vanzator la Cumparator în momentul încărcării acesteia în mijloacele de transport.

9. Raspunderea partilor:

9.1. În cazul în care Cumparatorul nu preia marfa în perioada de livrare, Vanzatorul are dreptul, la opțiunea sa:

a) Vanzatorul are dreptul ca începând cu prima zi după expirarea termenului de livrare să vândă unor terți întreaga cantitate de marfa, la alegerea exclusivă a Vanzatorului. În acest caz Cumparatorul se obligă ca la cererea adresată în scris de către Vanzator, să-l despăgubească pe acesta cu suma reprezentând diferența dintre prețul stabilit prin prezentul contract, și prețul primit pentru vânzarea la terți a cantității de marfa. În cazul în care Cumparatorul nu plătește această despăgubire în termen de 15 zile de la primirea cererii scrise a Vanzatorului, acesta din urmă va putea solicita calcularea și plata unor penalități de 0,05% pe zi de întârziere. Penalitățile se vor calcula la valoarea sumei neachitate, până la plata integrală a acesteia.

Sau, la opțiunea Vanzatorului,

b) Cumparatorul va plăti Vanzatorului penalități de 0,05% pe zi de întârziere calculate la valoarea marfii necumparate/neridicate. Penalitățile se vor calcula din prima zi după expirarea termenului de livrare, până la livrarea în totalitate a cantității de marfa contractată.

10. Forta Majora:

Orice eveniment intervenit după data semnării Contractului care nu poate fi prevăzut și nici împiedicat de către Vanzator, cum ar fi dar fără a se limita la imposibilitatea asigurării necesarului de materii prime, imposibilitatea asigurării transportului cu mijloace proprii sau ale unui terț în cadrul termenului contractual, imposibilitatea asigurării necesarului de ambalaje pentru produsele contractate, greve ale personalului propriu, lipsa personalului propriu sau a unei părți a acestuia necesar executării produselor contractate sau izolarea ori carantinarea unora dintre salariații proprii ca urmare a unei epidemii sau pandemii, restricții vamale, vandalism, defectarea echipamentelor necesare producției bunurilor contractate, explozii, incendii, întreruperea furnizării utilitatilor (gaz, energie electrică), atacuri cibernetice, acte normative, confiscare de bunuri etc., constituie Caz Fortuit și exonerează de răspundere Bunge. Bunge are obligația de a informa Clientul, în termen de cel mult 7 (șapte) zile calendaristice de la data survenirii evenimentului respective, prin orice mijloace de comunicare disponibile, inclusiv telefonic și de a lua toate măsurile posibile limitării consecințelor cazului fortuit.

TVA

(a) Cumparatorul va furniza Vanzatorului, la cerere, toate informațiile și documentația referitoare la transportul continuu a marfii de la punctul de livrare, indiferent dacă destinația finală este sau nu în UE, inclusiv dar fără limitare la facturi de încărcare, CMR sau CIM bilet de transport, buletin de avion (fiecare având un număr de identificare corespunzător, semnat în mod corespunzător și care conține informațiile solicitate într-o formă lizibilă) sau un certificat de export eliberat de autoritatea vamală relevantă a statului membru al UE din care marfa paraseste UE.

(b) In cazul in care Cumparatorul nu asigura transportul continuu a marfii:

i. Cumparatorul va notifica Vanzatorul despre aceasta pana la cel tarziu in prima zi a perioadei de livrare; si

ii. Vanzatorul va emite o factura pentru intreaga valoare a marfii plus, TVA si aceasta factura va fi emisa in conformitate cu legea din tara unde se emite factura.

(c) Cumparatorul va fi raspunzator pentru toate pierderile, daunele si costurile care rezulta din nerespectarea obligatiilor de la (a) si (b) de mai sus si va despagubi pe deplin Vanzatorul impotriva oricaror amenzi, impozite sau alte pierderi, si i. Vanzatorul va avea dreptul sa emita o factura pentru intreaga valoare a marfii, plus TVA si aceasta factura va fi emisa in conformitate cu legea din tara unde se emite factura.

ii. Vanzatorul va fi eliberat de orice alte obligatii in temeiul prezentului contract (daca exista) si va avea dreptul sa rezilieze prezentul contract; si

iii. Vanzatorul va avea dreptul sa rezilieze orice alt contract incheiat cu Cumparatorul, rezilierea avand efect imediat.

(d) In cazul in care Cumparatorul isi incalca oricare dintre obligatiile care ii revin in temeiul acestei clauze in ceea ce priveste orice alt contract cu Vanzatorul, Vanzatorul va avea dreptul sa rezilieze prezentul contract cu o notificare catre Cumparator, indiferent daca Cumparatorul a respectat sau nu oricare dintre obligatiile sale in temeiul prezentului contract.

11. Alte prevederi:

11.1. Contractul este valabil pana la executarea integrala a obligatiilor asumate de catre cele doua parti contractante.

11.2. Orice modificare a prezentului contract va fi luata in considerare si va avea efect numai prin acordul semnat, datat, stampilat al ambelor parti.

11.3. Orice notificare cu privire la prezentul contract va fi trimisa Vanzatorului sau Cumparatorului in forma scrisa prin posta la adresa de corespondenta mentionata in preambul.

11.4. Acest contract este incheiat in conformitate cu prevederile legislatiei din Romania, INCOTERMS 2020, precum si cu alte prevederi legale in vigoare.

11.5. Orice disputa, controversa, litigiu, incetare provocata de prezentul contract care nu poate fi rezolvata pe cale amiabila va fi inaintata catre Instanta competenta de la sediul Vanzatorului.

12.6. Partile confirma ca semnaturile aplicate pe prezentul contract sunt indreptatite si suficient imputernicite pentru angajarea deplina in prezentul contract.

11.7. Incheiat astazi, 03.11.2023 in limba romana in 2 (doua) exemplare.

11.8. Prezentul contract va fi emis de catre BUNGE ROMANIA SRL si va fi transmis Cumparatorului prin e-mail. Contractul va fi semnat si stampilat pe fiecare pagina de catre reprezentantul legal al Cumparatorului si va fi remis Vanzatorului pe fax sau e-mail, in aceiasi zi in care a fost trimis de catre Vanzator. Exemplarele contractului semnate si stampilate in original, vor fi transmise Vanzatorului, prin posta/curier rapid sau personal de un angajat al Cumparatorului, in termen de maximum 24 (douazecisipatru) ore de la data cand contractul a fost trimis de catre Vanzator Cumparatorului prin email.

11.9. In cazul in care Cumparatorul nu-si indeplineste obligatia de a transmite contractul semnat si stampilat in copie si in original in termenele prevazute in paragraful anterior, Vanzatorul are dreptul exclusiv de a denunta unilateral, partial sau total prezentul contract in baza unei notificari scrise transmise cu 24 ore in prealabil, fara nicio penalitate sau cheltuiala in contul Vanzatorului, Cumparatorul declarand ca accepta prevederile acestei clauze.

11.10. Vanzatorul este absolvit de obligatia de livrare in cazul in care Cumparatorul nu a platit facturile aferente loturilor de marfa livrate in termenul si conditiile prevazute in prezentul contract precum si in cazul in care Cumparatorul nu si-a onorat obligatiile de plata provenite din relatii comerciale angajate de parti anterior incheierii prezentului contract.

11.11. Partile contractante, avand la cunostinta natura obligatiilor avute in vedere de prezentul contract, declara ca isi asuma prin prezentul contract riscul schimbarii imprejurarilor in care este incheiat acesta, in conformitate cu art. 1271 alineat 3 litera c) din Codul Civil si renunta la invocarea imprevizunii in legatura cu acest contract.

Ambele parti inteleg ca executarea acestui Contract este supusa Legii privind Practicile de Coruptie in Strainatate ("FCPA"), adoptata de Statele Unite ale Americii, precum si legislatiei nationale anticoruptie din Romania. Ambele parti declara si garanteaza ca nu au platit sau dat, oferit sau promis sa plateasca sau sa dea sau sa autorizeze o plata sau sa acorde sume de bani sau alte valori, direct sau indirect, vreunui functionar public pentru a influenta un act sau o decizie a unei astfel de persoane in scopul de obtinerea, pastrarii sau directionarii vreunei afaceri sau pentru a asigura vreo afacere necorespunzatoare sau un avantaj de reglementare pentru sau in numele oricareia dintre parti sau in legatura cu indeplinirea lor in cadrul prezentului contract.

Fiecare dintre parti intelege si accepta faptul ca cealalta parte si afiliatii sai se angajeaza sa respecte FCPA si toate celelalte legi anticoruptie aplicabile si ambele parti isi declara prin prezenta angajamentul de a respecta aceste legi.

Fiecare dintre parti va coopera pe deplin cu cealalta parte pentru a furniza acele informatii si certificari pe care oricare parte le poate solicita in mod rezonabil din cand in cand in legatura cu eforturile lor de a confirma respectarea acestor legi.

In sensul acestei clauze, prin "functionar public" se intelege orice: (i) functionar sau angajat al unei societati/ entitati detinute integral sau partial de stat sau al unui minister, organism public sau similar care exercita orice functie executiva, judiciara, de arbitraj, de reglementare sau administrativa a guvernului sau care apartine acestuia; (ii) partid politic, functionar al unui partid politic sau candidat la o functie politica; (iii) angajat al unei organizatii internationale (inclusiv, dar fara a se limita la Banca Mondiala, Organizatia Natiunilor Unite si Uniunea Europeana); sau (iv) persoana care actioneaza in numele unei astfel de autoritati publice sau al unui organism al acesteia.

Respectarea prevederilor prezentei sectiuni este esentiala pentru executarea prezentului Contract, in ipoteza incalcarii acesteia Bunge avand dreptul sa rezilieze Contractul de indata, fara vreun termen de preaviz ori indeplinirea unei alte formalitati si sa solicite daune-interese corespunzatoare prejudiciului suferit. Intra in sfera incalcarilor si faptele care se circumscriu infractiunilor de fals, fals in inscripuri, uz de fals, infractiunile de serviciu si cele contra patrimoniului, precum si alte infractiuni, cum ar fi dar fara a se limita la evaziune fiscala, spalare de bani, constituire de grup infractiunilor etc., pe langa faptele de coruptie sanctionate conform legii penale aplicabile.

Partile convin ca vor procesa datele personale pe care si le comunica reciproc in calitate de operatori, in principal in scopul realizarii acestei relatii contractuale si a intereselor lor legitime. Pentru informatii suplimentare despre modul in care persoanele vizate isi pot exercita drepturile si pentru despre practicile Bunge de protectie a datelor, poate fi consultata Notificarea privind Protectia Datelor Clientilor si Furnizorilor Bunge Europe si America de Nord la adresa <https://www.bunge.com/eu-customer-vendor-data-protection-notice> si <https://bunge-romania.ro/termeni-conditii>.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



11.12. Cumparatorul declara ca accepta toate clauzele acestui contract asa cum sunt formulate.

Vanzator,
BUNGE ROMANIA SRL

Cristian Mihailescu

Cumparator,
VADCOM PRIM SRL
Nume si Prenume in clar al imputernicitului/
semnatarului

Rodica.MEU@bunge.com

Viorel Stoica

Sei



Sei

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



QUALITY CERTIFICATE

Loading details			Product information	
Loading date	2/13/2024		Product	1004038
Loading number	65		Product type	RO Faina de soia (boabe) utilizata ca furaj, cu invelisuri indepartate (srot soia)
Client			Plant	FABRICA LEHLIU - BRO
Plate number	LYY737 / OEE713		Batch number	A5
Delivery note	BRO-00073940		Storage unit	WA5
Quantity	25,060.00	KG	Analysis date	2024-02-13

Laboratory results

Characteristic	Result	UoM	Upper limit	Lower limit	Inspection method
Moisture NIR	11,5	%	12,5		IN-HOUSE Method
Oil NIR	1,6	%	3,0		
Protein NIR	46,5	%		46,0	
Urease activity-Official Method	0,030	mgN/gm			IN-HOUSE Method
Solubility Index in KOH	77,8	%	85,0	74,0	
Fiber NIR	4,4	%	7,0		

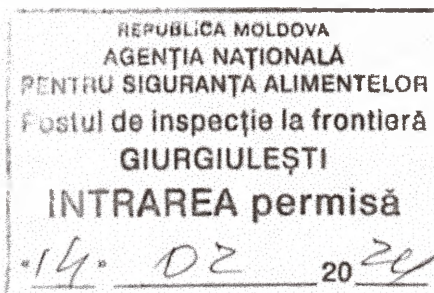
Additional details

shelf life:3 month; processed in week:4,5 and 6 of 2024 GMO soybeans, events: MON-Ø4Ø32-6

Automatic document without signature

Certified by:

Posea Constantin
(Senior Laboratory Engineer)



Bunge Romania SRL
J10/75/22.01.2009, RO16791351
Aleea Industriilor 5-7, 120068, Buzau, Romania
Punct de lucru: Lehliu Gara, Strada Lisabona nr. 5



Head Office: Bunge
Globalworth Tower
Str. Barbu Vacarescu nr. 201 etaj 13,
sector 2, Bucuresti



AUTORITATEA NAȚIONALĂ SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR

DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI PENTRU SIGURANȚA ALIMENTELOR
CĂLĂRAȘI

VETERINARY CERTIFICATE Certificat Veterinar

Country of destination/Tara de destinație: **MOLDOVA**

Reference number of the health certificate/Numarul de referinta al certificatului veterinar: **042/13.02.2024**

Veterinary certificate from country of origin/Certificat veterinar din tara de origine: **ROMANIA**

Exporting country/Tara exportatoare: **ROMANIA**

Responsible ministry/Ministerul de resort: **AUTORITATEA NATIONALA SANITARA VETERINARA SI PENTRU SIGURANTA ALIMENTELOR**

Certifying department/Directia care certificat: **DIRECȚIA SANITARĂ VETERINARĂ ȘI SIGURANȚA ALIMENTELOR CALĂRAȘI**

Description of goods/Descrierea produsului: **SOYBEAN MEAL/SROT SOIA**

Nature of packing/Felul ambalajului, LOT No./NUMAR LOT: **IN BULK/VRAC**

Net weight/Greutate netto: **25,060 tons**

Origin of product/Originea produsului: **ROMANIA**

Destination of product/Destinatia produsului: **MOLDOVA**

Consignee/Notify/Cumparator:

The product will be sent from/Produsul va fi expediat de la: **Lehliu Gara, ROMANIA**

Place of loading/locul de incarcare: **Lehliu, ROMANIA**

to/la: **Bunge Romania, Str. Lisabona, nr. 5, Lehliu Gara, jud.Calarasi, Romania**

Exit point/Punctul de iesire: **GIURGIULEȘTI**

by the following means of transport/cu următoarele mijloace de transport:

Name and address of consignor/Numele si adresa expeditorului: **BUNGE ROMANIA, Municipiul Buzau, Alea Industriilor, Nr.5-7, Jud. Buzau**

Names and dates of loading silo/ Numele si adresa silozului de incarcare:

BUNGE ROMANIA, Str. Lisabona, nr. 5, Lehliu Gara, jud.Calarasi, Romania

The place of production and storing is situated at the centre of a circle 5 km in diameter where has been no case of any disease listed in LIST A of O.I.E. during the previous 3 months and the other serious infections disease, dangerous for animals and poultry, during the last 3 months

Locul de productie si de depozitare este situat in centrul unui cerc de 5 km in diametru unde nu s-a inregistrat nici un caz de imbolnavire din cele listate in Lista A of O.I.E timp de 3 luni anterioare si nu au fost semnalate cazuri de boli infectioase severe, periculoase pentru animale si pasari in ultimele 3 luni.

Done at/ Intocmit de medicul veterinar oficial:

Dr. Cojocaru Nicolae

on/ la (date/ data): **13.02.2024**

C.S.V.S.A.O Lehliu-Gara

(signature of the official veterinarian)

**COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL**



GMO CERTIFICATE

Certificate No: RQ/284220

Vessel : MV MAINA
 Port of Loading : SAN LORENZO, ARGENTINA
 Port of Discharge : CONSTANTA, ROMANIA
 Bill of lading : 1
 Loading Date : JULY 09TH, 2023
 Quantity : 33,000.000 MT
 Description of goods : AR SOYBEANMEAL GMO IN BULK
 Shipper : VITERRA ARGENTINA S.A.
 PAUNERO N° 280, BAHIA BLANCA (8000), BUENOS AIRES, ARGENTINA
 CUIT: 33-50223222-9
 Consignee : TO ORDER
 Notify : SC BUNGE ROMANIA SRL
 ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
 BUZAU, ROMANIA
 REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009
 FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351
 Stowage : STOWED INTO HOLDS NUMBER: 1,2,3,5
 Additional declarations : YEAR OF PRODUCTION: 2023

This is to certify that, in accordance with the instructions received from our principals, representative samples were drawn and prepared as per GAFTA rules. One composite sample representing the total cargo was sent to an approved GAFTA laboratory for determination of the GMO by P.C.R. (Polymerase chain reaction), ascertaining following results:

Analysis - Specific events	Method	Actual result	LoD
SOYA A2704-12 [ACS-GMØØ5-3]	ME-DA-152 (qPCR)	Not detected	0.025 %
SOYA A5547-127 [ACS-GMØØ6-4]	ME-DA-161 (qPCR)	Not detected	0.08 %
SOYA CV127 [BPS-CV 127-9]	ME-DA-160 (qPCR)	Not detected	0.04 %
SOYA FG72 [MST-FGØ72-2]	ME-DA-157 (qPCR)	Not detected	0.02 %
SOYA MON-87701 [MON-877Ø1-2]	ME-DA-162 (qPCR)	26.595 %	0.04 %
SOYA MON-87705 [MON-877Ø5-6]	ME-DA-297 (qPCR)	Not detected	0.1 %
SOYA MON-87708 [MON-877Ø8-9]	ME-DA-166 (qPCR)	7.435 %	0.061 %
SOYA MON-87751-7 [MON-87751-7]	ME-DA-167 (qPCR)	19.31 %	0.04 %
SOYA MON-87769 [MON-87769-7]	ME-DA-298 (qPCR)	Not detected	0.1 %
SOYA MON-89788 [MON-89788-1]	ME-DA-153 (qPCR)	37.9 %	0.025 %
SOYA MON-40-3-2 [MON-Ø4Ø32-6]	ME-DA-151 (qPCR)	13.165 %	0.1 %



CONTROL UNION

CONTROL UNION ARGENTINA S.A.

PUS: Valentin Mirasno 2669 2° floor • B1643HCZ • Becar • Prov. De Buenos Aires • Argentina
 T: 54 11 4719-9400 • controldept@controlunion.com • <https://argentina.controlunion.com>

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://check.edosonline.com/Document/234>.
 Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal liabilities. Subject to the legal terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



GMO CERTIFICATE

Certificate No: RQ/284220

Analysis - Specific events	Method	Actual result	LoD
SOY DAS-44406-6 [DAS-44406-6]	ME-DA-164 (qPCR)	3.265 %	0.04 %
SOY DAS-68416-4 [DAS-68416-4]	ME-DA-163 (qPCR)	Not detected	0.08 %
SOY DAS-81419-2 [DAS-81419-2]	ME-DA-165 (qPCR)	Not detected	0.08 %
GMO DP-305423 [DP-305423-1]	ME-DA-184 (qPCR)	Not detected	0.085 %

The meal is produced from Soybeans registered with GMO's Unique Identifier MON-87701-2, MON-87708-9, MON-87751-7, MON-89788-1, MON-04032-6, MON-04032-6 approved into the EEC under directive 1829/2003/EC and EC 1830/2003, for commercial application in terms of food, feed or environmental safety.

Sample seal number: 067892

Analysis performed at: Intecso Soluções e Inovações em Agronegócio Ltda

The aforementioned findings are restricted to date, time and place of intervention.

Remaining samples will be kept in our possession for a period of ninety days.

Certificate issued at: BUENOS AIRES, ARGENTINA

Date: AUGUST 09TH, 2023

CONTROL UNION ARGENTINA S.A.



CONFORM CU
ORIGINALUL



CONTROL UNION

CONTROL UNION ARGENTINA S.A.

ACTIV: Valentin Virasoro 2659 2º floor • B1643H27 • Becar • Prov. De Buenos Aires, Argentina
T +54 11 4719-4000 • controldept@controlunion.com • <https://argentina.controlunion.com>

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://argentina.controlunion.com>.
Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal liability, subject to the code of ethics and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



HEALTH CERTIFICATE

Certificate No: RQ/284218

Vessel : MV MAINA
Port of Loading : SAN LORENZO, ARGENTINA
Port of Discharge : CONSTANTA, ROMANIA
Bill of lading : 1
Loading Date : JULY 09TH, 2023
Quantity : 33,000.000 MT
Description of goods : AR SOYBEANMEAL GMO IN BULK
Shipper : VITERRA ARGENTINA S.A.
PAUNERO N° 280, BAHIA BLANCA (8000), BUENOS AIRES, ARGENTINA
CUIT: 33-50223222-9
Consignee : TO ORDER
Notify : SC BUNGE ROMANIA SRL
ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
BUZAU, ROMANIA
REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009
FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351
Stowage : STOWED INTO HOLDS NUMBER: 1,2,3,5
Additional declarations : YEAR OF PRODUCTION: 2023

This is to certify that, in accordance with the instructions received from our principals, representative samples were drawn and prepared as per GAFTA rules. One composite sample representing the total cargo was sent to a GAFTA approved laboratory for determination of the quality, ascertaining following results:

Based on reported results we hereby certify that the AR SOYBEANMEAL GMO IN BULK is fit for animal consumption.

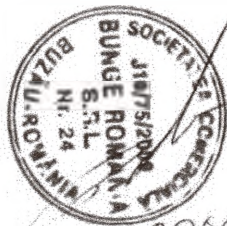
Analysis performed HSE Ingenieria laboratorios.

Sample seal number: 066781

Laboratory report number: 19910

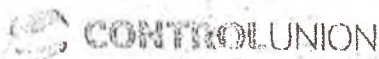
Certificate issued at: BUENOS AIRES, ARGENTINA

Date: AUGUST 09TH, 2023



CONTROL UNION ARGENTINA S.A.

CONFIRMA
CU ORIGINALUL



CONTROL UNION ARGENTINA S.A.

11050 - Valentin Vrasoro 2080 2° Boor - 01643HCZ - Bocar - Prov. De Buenos Aires - Argentina

Tel: 54 11 4719-4400 - controlunion@controlunion.com - https://argentina.controlunion.com

Instructions, certificates and within the scope of the document, detailed instructions and with due care and skill. All testing and inspection centers are subject to the General Conditions for Testing and Inspection. These General Conditions are available on our website. The certificates are issued only after the scope of work has been agreed upon with the client. The certificates are issued only after the scope of work has been agreed upon with the client. The certificates are issued only after the scope of work has been agreed upon with the client.

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://argentina.controlunion.com/Document/F3a>. Any unauthorized alteration, falsification or the content or appearance of the document will be subject to criminal liabilities. Subject to the eDocOnline terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



ate No: RQ/284221

Vessel	: MV MAINA
Port of Loading	: SAN LORENZO, ARGENTINA
Port of Discharge	: CONSTANTA, ROMANIA
Bill of lading	: 1
Loading Date	: JULY 09TH, 2023
Quantity	: 33,000.000 MT
Description of goods	: AR SOYBEANMEAL GMO IN BULK
Shipper	: VITERRA ARGENTINA S.A. PAUNERO N° 280, BAHIA BLANCA (8000), BUENOS AIRES, ARGENTINA CUIT: 33-50223222-9
Consignee	: TO ORDER
Notify	: SC BUNGE ROMANIA SRL ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7, BUZAU, ROMANIA REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009 FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351
Stowage	: STOWED INTO HOLDS NUMBER: 1,2,3,5
Additional declarations	: YEAR OF PRODUCTION: 2023

This is to certify that, in accordance with the instructions received from our principals, representative samples were drawn and prepared as per GAFTA rules. One set of these samples was sent to a GAFTA approved laboratory where it was well mixed and reduced to constitute one average sample for determination of the quality, ascertaining following results:

Analysis	Method	Actual Results			
		Hold 1	Hold 2	Hold 3	Hold 5
Salmonella	ISO 6579-1:2017	not detected	not detected	not detected	not detected

Analysis performed at Greenlab laboratory.
Seal numbers: 70233, 70299, 70288, 70228.

Remaining samples will be kept in our possession for a period of ninety days.
The aforementioned findings are restricted to date, time and place of intervention.

Certificate issued at: BUENOS AIRES, ARGENTINA
Date: AUGUST 09TH, 2023



CONFOPU CU
ORIG. ALL
CONTROL UNION ARGENTINA S.A.



CONTROL UNION

CONTROL UNION ARGENTINA S.A.

14155 - Valentin Vlasov 2609 2nd floor - 81043112 - Daccar - Prov. Dr. Eugenio Arco - Argentina

T: 844 4719 7400 • corporate@controlsonline.com

[illegible]

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://chad.education.gov/DocumentV>. Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of this document will be subject to criminal liabilities. Subject to the eDocOnline terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL





CERTIFICADO EXPORTACIÓN PRODUCTOS VEGETALES PROCESADOS
EXPORT CERTIFICATE FOR PLANT PROCESSED PRODUCTS

N° ARPP1607398

DE: Organización Nacional de Protección Fitosanitaria de ARGENTINA
FROM: National Plant Protection Organization of ARGENTINA

PARA: Organización(es) Nacional(es) de Protección Fitosanitaria de: RUMANIA
ROMANIA

TO: The Plant Protection Organization(s) of: RUMANIA
ROMANIA

DESCRIPCIÓN DEL ENVÍO / DESCRIPTION OF THE CONSIGNMENT

1 - Nombre y dirección del exportador Name and address of the exporter VITERRA ARGENTINA S.A. PAUNERO N° 280, BAHIA BLANCA (8000), BUENOS AIRES, ARGENTINA		2 - Nombre y dirección declarada del destinatario Declared name and address of the consignee SC BUNGE ROMANIA SRL ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7, BUZAU, ROMANIA REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009 FISCAL CODE OF REGISTRATION RO18791351	
3 - Medio de transporte declarado Declared means of conveyance Marítimo - Buque Bodega MV MAINA Maritime - Bulk carrier MV MAINA		4 - Punto de entrada declarado Declared point of entry CONSTANTA, ROMANIA	
5 - Nombre del producto, número y descripción de bultos Name of produce, number and description of packages Harina de Soja a granel Soybean Meal in bulk		6 - Cantidad declarada Quantity declared 33,000,0000 t 33,000,0000 t	
7 - Nombre botánico de la planta Botanical name of plant Glycine max	8 - Lugar de origen Place of origin ARGENTINA	9 - Marcas distintivas Distinguishing marks SIN MARCAS (WITHOUT MARKS)	
10 - Por el presente se certifica que los productos vegetales aquí descritos, se han inspeccionado y se considera que cumplen los requisitos fitosanitarios definidos para la Categoría 1 de riesgo fitosanitario según NIMF N° 32 - Categorización de productos según riesgo de plagas. This is to certify that the plants products described here in, have been inspected and are considered to conform with the current phytosanitary requirements defined for the 1st Category of phytosanitary risk regulated in NIMF N° 32 - Categorization of commodities according to their pest risk.			

OBSERVACIONES / COMMENTS

11 - Sin Declaración Adicional
No Additional Statement
Fecha de Inspección: 09-julio-2023
Inspection date: 09-july-2023

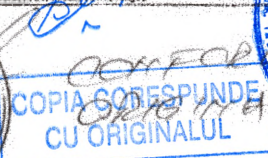
DATOS DE EXPEDICIÓN / INFORMATION OF EXPEDITION

	Lugar y fecha de expedición Place and date of issue ROSARIO, 20-julio-2023 ROSARIO, 20-july-2023	
	Oficial autorizado Authorized officer AR - 400 - PALMIERI REGINA ORNELIA	

La correspondiente OMPI, sus funcionarios y representantes declina toda responsabilidad económica y/o comercial resultante de este certificado. Cualquier adulteración o uso indebido de este documento de exportación es punible.
The corresponding OMPI, its officers and representatives decline any financial and/or commercial responsibility in connection with this certificate. Any adulteration or improper use of this document is punishable by law.

CUVE Código de Verificación Electrónica N°: 54160739822916269

Con este código usted podrá verificar la autenticidad y validez del documento ingresando a la siguiente página:
With this code you can verify the authenticity and validity of the document by entering the following page:
<https://www.senasa.gub.uy/verificacion>





THE RUSSELL MARINE GROUP

2219 Lakeshore Drive, Suite 450 | New Orleans, Louisiana 70122
Phone: 504.392.3900 | Fax: 504.392.2010 | www.rmgcal.com

GMO CERTIFICATE

Vessel: M/V VALOVINE
Commodity: US SOYBEANMEAL GMO IN BULK
Pounds: 22,046,000 Pounds
Metric Tons: 10,000.000 Metric Tons
Load Port: WAGGAMAN, LOUISIANA, USA
Load Date: JUNE 11TH, 2023
Discharge Port: CONSTANTA / ROMANIA
Stowage: HOLD NOS. 1, 2, 3, 4, 5.
Report Date: JULY 11TH, 2023

Shipper:
ADM EXPORT CO
4666 FARIES PARKWAY
DECATUR, ILLINOIS 62526

Notify:
SC BUNGE ROMANIA SRL
ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
BUZAU, ROMANIA
REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO.
J10/75/22.01.2009
FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351

Bill of Lading No. 2

Results based solely on the composite sample submitted to The Russell Marine Group referencing Eurofins Genescan Lab ID CK17809

Samples drawn by The Russell Marine Group at load port.

ANALYSIS	METHOD	RESULT
P-35S	PCR Qualitative	Detected
pat	PCR Qualitative	Detected
P-FMV	PCR Qualitative	Detected
T-nos	PCR Qualitative	Detected
Soya Event 305423 (DP-305423-1)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event 356043 (DP-356043-5)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event A2704-12 (ACS-GM005-3)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event A5547-127 (ACS-GM006-4)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event BPS-CV127-9 (BPS-CV127-9)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event DAS44406-6 (DAS-44406-6)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event DAS68416-4 (DAS-68416-4)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event DAS81419-2 (DAS-81419-2)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event FG72 (MST-FG072-2)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event IND410 (IND-00410-5)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event MON40-3-2 (MON-04032-6)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event MON87701 (MON-87701-2)	PCR Qualitative	Detected



Page 1 of 2

All services are performed in accordance with and subject to RMG's Terms and Conditions.
For more information on the Terms and Conditions visit www.rmgcal.com.

SUPERVISION | CARGO INSPECTIONS | SAMPLING | ANALYSIS | GMO TESTING | IP HANDLING | FREIGHT FORWARDING

FOSFA
SUPERINTENDENT

specializing in bulk cargo

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://check.docxonline.com/Document/116>.

Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal liabilities. Subject to the docxOnline terms and conditions of use.



COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



THE RUSSELL MARINE GROUP

2219 Lakeshore Drive, Suite 450 | New Orleans, Louisiana 70122
Phone: 504.392.3900 | Fax: 504.392.2010 | www.rmgcal.com

GMO CERTIFICATE

ANALYSIS	METHOD	RESULT
Soya Event MON87705 (MON-87705-6)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event MON87708 (MON-87708-9)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event MON87751 (MON-87751-7)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event MON87769 (MON-87769-7)	PCR Qualitative	Not Detected
Soya Event MON89788 (MON-89788-1)	PCR Qualitative	Detected
Soya Event SYNHT0H2 (SYN-000H2-5)	PCR Qualitative	Not Detected

ANALYSIS	METHOD	RESULT
Soya Event DAS44406-6 (DAS-44406-6)	PCR Quantitative	45 %
Soya Event MON40-3-2 (MON-04032-6)	PCR Quantitative	2.2 %
Soya Event MON87701 (MON-87701-2)	PCR Quantitative	< 0.1 %
Soya Event MON87708 (MON-87708-9)	PCR Quantitative	44 %
Soya Event MON87751 (MON-87751-7)	PCR Quantitative	< 0.1 %
Soya Event MON89788 (MON-89788-1)	PCR Quantitative	30 %
Soya Event 305423 (DP-305423-1)	PCR Quantitative	1.8 %
Soya Event 356043 (DP-356043-5)	PCR Quantitative	< 0.1 %
Soya Event A2704-12 (ACS-GM005-3)	PCR Quantitative	0.1 %
Soya Event A5547-127 (ACS-GM006-4)	PCR Quantitative	26 %
Soya Event FG72 (MST-FG072-2)	PCR Quantitative	0.5 %



CONFORM CU
ORIGINALUL

John Moreci
The Russell Marine Group
First Class Superintendent Surveyor

Page 2 of 2

All services are performed in accordance with and subject to RMG's Terms and Conditions.
For more information on the Terms and Conditions visit www.rmgcal.com.

SUPERVISION | CARGO INSPECTIONS | SAMPLING | ANALYSIS | GMO TESTING | IP HANDLING | FREIGHT FORWARDING
FOSFA
SUPERINTENDENT

specializing in bulk cargo

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://checkadexonline.com/Document/Fib>.
Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal liabilities. Subject to the above Online terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL



ADM GRAIN COMPANY
104 E. CAMPUS DR., SUITE 105
DESTREHAN, LOUISIANA, 70047

CERTIFICATE OF ORIGIN

SHIPPER/EXPORTER:

DATE: JUNE 11, 2023

ADM EXPORT CO
4666 FARIES PARKWAY
DECATUR, ILLINOIS 62526

CONSIGNEE:
TO ORDER

NOTIFY:
SC BUNGE ROMANIA SRL
ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
BUZAU, ROMANIA
REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO. J10/75/22.01.2009
FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351

EXPORTING CARRIER: M/V VALOVINE
PORT OF LOADING: WAGGAMAN, LOUISIANA, USA
PORT OF DISCHARGE: CONSTANTA / ROMANIA

DESCRIPTION:

GROSS WEIGHT:

US SOYBEANMEAL GMO IN BULK

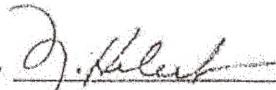
22,046,000 POUNDS
10,000,000 METRIC TONS

TARIFF CLASSIFICATION CODE: 2304.00.30

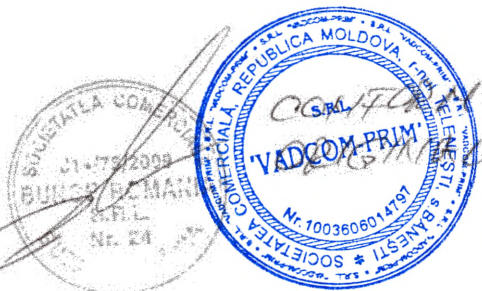
The undersigned ADM GRAIN COMPANY (Owner or Agent), does hereby declare for the above named shipper, the goods described above were shipped on the above date and consigned as indicated and are products of the United States of America. Dated at WAGGAMAN, LOUISIANA, USA on the 11TH day of JUNE, 2023.


Signature of Owner or Agent

The LOUISIANA MARITIME INTERNATIONAL CHAMBER OF COMMERCE, a recognized Chamber of Commerce under the laws of the State of Louisiana, has examined the manufacturer's invoice or shipper's affidavit concerning the origin of the merchandise and, according to the best of its knowledge and belief, finds that the products named originated in United States of North America.

Secretary 

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL





THE RUSSELL MARINE GROUP

2219 Lakeshore Drive, Suite 450 | New Orleans, Louisiana 70122
Phone: 504.392.3900 | Fax: 504.392.2010 | www.rmgcal.com

SALMONELLA CERTIFICATE

Vessel: M/V VALOVINE
Commodity: US SOYBEANMEAL GMO IN BULK
Pounds: 22,046,000 Pounds
Metric Tons: 10,000.000 Metric Tons
Load Port: WAGGAMAN, LOUISIANA, USA
Load Date: JUNE 11TH, 2023
Discharge Port: CONSTANTA / ROMANIA
Stowage: HOLD NOS. 1, 2, 3, 4, 5.
Report Date: JULY 11TH, 2023

Shipper:
ADM EXPORT CO
466E FARIES PARKWAY
DECATUR, ILLINOIS 62526

Notify:
SC BUNGE ROMANIA SRL
ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
BUZAU, ROMANIA
REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO.
J10/75/22.01.2009
FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351

Bill of Lading No. 2

Results are based solely on The Russell Marine Group composite sample:
Samples drawn by The Russell Marine Group at load port.

ANALYSIS	METHOD	RESULT
Salmonella	PCR	Not Detected per 25 g

John Moreci
The Russell Marine Group
First Class Superintendent Surveyor

All services are performed in accordance with and subject to RMG's Terms and Conditions.
For more information on the Terms and Conditions visit www.rmgcal.com.

SUPERVISION | CARGO INSPECTIONS | SAMPLING | ANALYSIS | GMO TESTING | IP HANDLING | FREIGHT FORWARDING

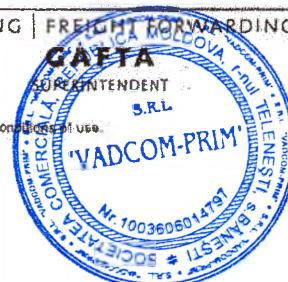
FOSFA
SUPERINTENDENT

specializing in bulk cargo

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://check.edoxonline.com/Document/File>.

Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal sanctions, subject to the edoxOnline terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL





THE RUSSELL MARINE GROUP

2219 Lakeshore Drive, Suite 450 | New Orleans, Louisiana 70122
Phone: 504.392.3900 | Fax: 504.392.2010 | www.rmgcal.com

HEALTH CERTIFICATE

Vessel: M/V VALOVINE
Commodity: US SOYBEANMEAL GMO IN BULK
Pounds: 22,046,000 Pounds
Metric Tons: 10,000.000 Metric Tons
Load Port: WAGGAMAN, LOUISIANA, USA
Load Date: JUNE 11TH, 2023
Discharge Port: CONSTANTA / ROMANIA
Stowage: HOLD NOS. 1, 2, 3, 4, 5.
Report Date: JULY 11TH, 2023

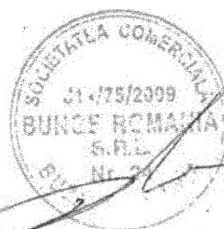
Shipper:
ADM EXPORT CO
4666 FARIES PARKWAY
DECATUR, ILLINOIS 62526

Notify:
SC BUNGE ROMANIA SRL
ALEEA INDUSTRIILOR NR. 5-7,
BUZAU, ROMANIA
REG. COMPANIES REGISTRY UNDER NO.
J10/75/22.01.2009
FISCAL CODE OF REGISTRATION RO16791351

Bill of Lading No. 2

Results are based solely on The Russell Marine Group composite sample:
Samples drawn by The Russell Marine Group at load port.

Based solely on the results of the analysis performed in accordance with IFIA Guidelines, we certify that the goods are fit for animal consumption.



CONFORM CU
ORIGINALUL

John Moreci
The Russell Marine Group
First Class Superintendent Surveyor

All services are performed in accordance with and subject to RMG's Terms and Conditions.
For more information on the Terms and Conditions visit www.rmgcal.com.

SUPERVISION | CARGO INSPECTIONS | SAMPLING | ANALYSIS | GMO TESTING | IP HANDLING | FREIGHT FORWARDING

FOSFA
SUPERINTENDENT

specializing in bulk cargo

GAFTA

This is an electronic document whose authenticity can be verified and validated online at <https://loreak.edoxonline.com/Document/File>
Any unauthorized alteration, falsification of the content or appearance of the document will be subject to criminal liabilities. Subject to the edoxOnline terms and conditions of use.

COPIA CORESPUNDE
CU ORIGINALUL

